

FEBRUARY 2018  
VOL.27 NO.02

# SURVEYORS

測量師時代 · T I M E S

## Breaking new ground

ISSN: 18182542



 THE HONG KONG INSTITUTE OF  
SURVEYORS  
香港測量師學會

# The Hong Kong Institute of Surveyors 2017-2018 General Council 香港測量師學會2017-2018年度理事會

## OFFICE BEARERS 執行理事

President 會長	Sr Dick Kwok 郭岳忠測量師	Vice-President 副會長	Sr Billy Wong 黃健兒測量師
Senior Vice-President 高級副會長	Sr Dr Tony Leung 梁家棟博士測量師	Honorary Secretary 義務秘書	Sr Paul Wong 黃國良測量師
Vice-President 副會長	Sr Winnie Shiu 蕭慧儀測量師	Honorary Treasurer 義務司庫	Sr Alexander Lam 林增榮測量師

## COUNCIL MEMBERS 理事

### Building Surveying Division 建築測量組

Chairman 主席	Sr Kenny Tse 謝志堅測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Peter Dy 李偉峰測量師
Past Chairman 前主席	Sr Edwin Tang 鄧海坤測量師

### General Practice Division 產業測量組

Chairman 主席	Sr Chiu Kam Kuen 趙錦權測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Jason CW Chan 陳澤華測量師
Council Member 理事	Sr Lau Chun Kong 劉振江測量師

### Land Surveying Division 土地測量組

Chairman 主席	Sr Dr Conrad Tang 鄧康偉博士測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Joseph Wong 黃耀祖測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Yvonne Cheu 徐玉儀測量師

### Planning & Development Division 規劃及發展組

Chairman 主席	Sr Edmond Yew 姚逸明測量師
-------------	----------------------

### Property & Facility Management Division 物業設施管理組

Chairman 主席	Sr Daniel Hui 許華倫測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Charles Hung 熊傳筊測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Dr Kenny Chan 陳國雄博士測量師

### Quantity Surveying Division 工料測量組

Chairman 主席	Sr Raymond Kam 甘家輝測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Raymond Kong 江就明測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Amelia Fok 霍靜妍測量師

### Young Surveyors Group 青年組

Chairman 主席	Sr Simon Wong 黃家榮測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Refeal Leung 梁燊測量師

## EX-OFFICIO MEMBERS 當然成員

Immediate Past President 上任會長	Sr Thomas Ho 何國鈞測量師
Chairman, Board of Education 教育委員會主席	Sr Alan Sin 洗國良測量師
Chairman, Board of Membership 會籍委員會主席	Sr Prof Barnabas Chung 鍾鴻鈞教授測量師
Chairman, Board of Professional Development 專業發展委員會主席	Sr Francis Lam 林家輝測量師

## SURVEYORS TIMES Editorial Board 測量師時代編輯委員會

Chairman 主席	Sr Paul Wong 黃國良測量師	
Honorary Editor 義務編輯	Sr Dr Joseph Chan 陳慶麟博士測量師	
Building Surveying Division 建築測量組	Sr Lorraine Chan 陳諾欣測量師	
General Practice Division 產業測量組	Sr Tony Chan 陳東岳測量師	Sr Thomas Lam 林浩文測量師
Land Surveying Division 土地測量組	Sr Yvonne Cheu 徐玉儀測量師	Sr Lau Chi Kwong 劉志光測量師
Planning & Development Division 規劃及發展組	Sr Dr Cyrus Mok 莫躍孺博士測量師	
Property & Facility Management Division 物業設施管理組	Sr Raymond Chan 陳偉健測量師	
Quantity Surveying Division 工料測量組	Sr Dr Ken Hui 許亦鈞博士測量師	Sr Dr Betty Lo 盧嘉燕博士測量師
Young Surveyors Group 青年組	Sr Mark Chan 陳志華測量師	Sr Gigi Mok 莫韻芝測量師

The SURVEYORS TIMES Editorial Board welcomes views, opinion and article submissions. Articles submitted can be in either English or Chinese and, if published, will appear only in the language submitted. The publication of materials will be at the discretion of the Editorial Board. Please email steditor@hkis.org.hk or fax (852) 2868 4612 or by post to: The SURVEYORS TIMES Editorial Board, Room 1205, 12th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong. SURVEYORS TIMES is the Institute's official monthly newsletter circulated free of charge to all members of the Hong Kong Institute of Surveyors. Circulation: 10,000 copies.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or any means without the written permission of the HKIS. HKIS is not responsible for the accuracy of any information contained in this publication and does not accept liability for any views, opinions or advice given in this publication. Each contributor (but not the HKIS) is personally responsible for ensuring that no confidential information is divulged without obtaining the necessary prior consent. The contents of this publication do not necessarily reflect the views or opinions of the HKIS or its members and no liability is accepted in relation thereto. Advertisements appearing imply neither endorsement nor recommendation by the HKIS. For enquiries, please call (852) 2526 3679.

「測量師時代編輯委員會」歡迎會員以任何形式提供意見及稿件，來稿可用英文或中文，一旦選用，文章將以原文語言刊出。所有文章出版權由「測量師時代編輯委員會」決定。來函可電郵 steditor@hkis.org.hk 或傳真 (852) 2868 4612 或郵寄香港上環干諾道中111號永安中心12樓1205室「測量師時代編輯委員會」收。《測量師時代》月刊免費送贈香港測量師學會會員，每期發行量10,000份。

除非已獲得香港測量師學會書面同意，本刊內容不得翻印或以任何形式複製。香港測量師學會不對本刊文章資料內容的準確性負責，亦不為文章所表達的立場、觀點及意見承擔任何法律責任。文章作者（而非香港測量師學會）須自行確保任何保密的資料，均為在已獲得許可的情況下發佈。文章內容、立場及意見並不代表香港測量師學會。廣告純屬商業活動，廣告內容不包含香港測量師學會的認可。如有查詢，請致電 (852) 2526 3679。

# CONTENTS

## 目錄

- 4** Cover Story  
封面故事
- 8** President's Message  
會長的話
- 10** Event Spotlight  
焦點活動
- 14** Beijing Office News  
北京辦事處簡訊
- 16** HKIS News  
學會簡訊
- HKIS Views on 2018-2019 Budget
  - HKIS Retreat
  - HKIS Media Luncheon
  - 上海海外聯誼會到訪香港測量師學會
  - 第十屆兩岸四地土地學術研討會—徵文啟事
  - Elected as HKIS Members on 25 January 2018
  - Council Members Reaching Out
- 17** Calendar of Events  
活動日誌
- 24** Divisional News & Activities  
組別簡訊
- 37** Sports and Recreation  
運動娛閒
- 38** HKIS CPD / PQSL / Social Events Summary
- 46** Members' Privileges  
會員優惠



 hkisofficial



名稱：香港測量師學會 微信號：HKIS-Official



QQ group (For Members Only) QQ 群 (只限會員)：113919687

Cover Photo: Getty Images

# Breaking new ground

*Hong Kong's surveyors are well positioned to take advantage of the Belt and Road and Guangdong-Hong Kong Macau Bay Area initiatives, and the HKIS has a key role to play in ensuring its members avail of the opportunities on offer.*

Kit M Yip



The Belt and Road initiative covers more than 60 countries across Asia, Europe and Africa covering transport, infrastructure, financial integration, unimpeded trade, and policy coordination. (Photo: Getty Images)



**Sr Francis L K Leung**

HKIS Past President and Principal Assistant Secretary (Works) of HKSAR's Development Bureau



**Sr Stephen Lai**

Chairman of HKIS' Mainland Affairs Committee and Past President, Managing Director of Rider Levett Bucknall



**Sr Y L Wu**

Chairman of HKIS' Beijing Forum and Swire Properties (China) Investment Company's Director of Technical Services and Sustainability

*“As China pursues the Belt and Road and Bay Area projects, surveyors in Hong Kong have better advantages than those from other areas around the world to fully participate in the initiatives.”*

As Mainland China develops the Belt and Road initiative, as well as the Guangdong-Hong Kong Macau Bay Area, Hong Kong will have an important role to play as a “super-connector” and as an international city with strong professional services. In this issue, we will explore the roles surveyors and the HKIS have to play and the contributions they can make, harnessing their strengths and opportunities to proactively respond to the national initiatives and ensure a win-win for all parties.

The Belt and Road initiative hinges on the Silk Road Economic Belt and the 21<sup>st</sup> Century Maritime Silk Road to cover more than 60 countries across Asia, Europe and Africa, enabling facilities connectivity, financial integration, unimpeded trade, policy coordination and bonds between people.

The Guangdong-Hong Kong Macau Bay Area on the other hand, aims to become one of the world’s major metropolitans encompassing two SARs (Hong Kong and Macau) and nine cities (Guangzhou, Zhuhai, Shenzhen, Dongguan, Jiangmen, Zhongshan, Foshan, Zhaoqing, Huizhou) with a population of 66.7 million and a GDP comparable to those of the Greater Tokyo Area and New York City.

In February 2018, HKIS President Sr Dick Kwok and Past President Sr Stephen Lai went on a delegation to Beijing led by the HKSAR Chief Executive. They attended “Strategies and Opportunities under the Belt and Road Initiative – Leveraging Hong Kong’s Advantages, Meeting the Country’s Needs”, a daylong event held by the Belt and Road General Chamber of Commerce to explore how the mainland and Hong Kong can work together to leverage mutual strengths and explore overseas opportunities.

Sr Francis L K Leung, HKIS Past President and Principal Assistant Secretary (Works) of HKSAR’s Development Bureau is excited about the opportunities. “The field of surveying, more so than engineering and accounting, requires physical presence of practitioners in providing cross-border services. As China pursues the Belt and Road and Bay Area projects, surveyors in Hong Kong have better advantages than those from other areas around the world to fully participate in the initiatives.

Leveraging our bilingualism and tri-literacy, Chinese culture, in addition to our geographical proximity, we benefit from our high degree of mobility.”

These are, of course, not the only strengths of local surveyors. “Hong Kong’s social and legal systems, coupled with our international experience, mean that we are well positioned to contribute to China’s foreign-aid projects in Belt and Road countries. Besides, our expertise in management and contracts, and familiarity with technologies such as new procurement system and building information modelling (BIM) give us a head start in the initiatives.”

Hong Kong’s surveyors have the additional advantage of having a similar system to China’s. “Surveyors in Hong Kong contributed to China’s system when the latter was first developed decades ago. When it launched its economic reforms, China had the choice of adopting the land management and construction procurement systems of the United States, Japan and other countries. Ultimately, a system similar to Hong Kong’s was adopted, and now our systems synchronise with each other,” says Sr Leung.

The HKIS was also among the first to build strong mainland relationships even before the Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA), which has been in place since 2003. “Enabling mutual recognition between Hong Kong and mainland professionals, CEPA has paved the way for our active participation in Belt and Road and the Bay Area in the years to come.”

To date, close to 400 local quantity surveyors have acquired qualifications on the mainland through mutual recognition with the China Engineering Cost Association (CECA), and close to 500 mainland cost engineers have successfully sought Hong Kong recognition. Also, 276 HKIS members have acquired membership of the China Institute of Real Estate Appraisers and Agents (CIREA), while 300 mainland members have acquired HKIS membership. Additionally, 228 local building surveyors and 255 mainland engineering consultants have acquired membership of the China Association of Engineering Consultants (CAEC) and the HKIS respectively.

*“Many surveyors in Hong Kong have experience working with countries from near and far such as Southeast Asian countries, Russia and Portugal, making us strong candidates for foreign-aid projects when mainland enterprises ‘go out’ to work with Belt and Road countries.”*

Sr Stephen Lai, Chairman of HKIS' Mainland Affairs Committee and Past President, also Managing Director of Rider Levett Bucknall, elaborates further on local surveyors' contributions to China's foreign-aid projects. "Hong Kong's professionals have been highly complimented by National People's Congress Standing Committee Chairman Zhang Dejiang in 2016 for a Chinese foreign-aid project in Nepal. After Nepal's severe earthquake in 2015 when most other buildings collapsed, the building project monitored by Hong Kong's surveyors, engineers and architects remained intact."

"Many surveyors in Hong Kong have experience working with countries from near and far such as Southeast Asian countries, Russia and Portugal, making us strong candidates for foreign-aid projects when mainland enterprises 'go out' to work with Belt and Road countries," says Sr Lai.

Similarly, Hong Kong's surveyors have close connections with the Bay Area. "Hong Kong, Guangdong and Macau complement each other to create synergy. Hong Kong has invaluable experience in building bridges, roads, smart city and reclamation, as well as residential and commercial properties, hotels, resorts, science parks. We are also good at international client liaison, contracts, supervision and management. China on the other hand, is strong in mega infrastructural projects such as its world-leading high speed rail; its enterprises have strong knowledge of mainland work culture."

To acquire stronger knowledge of mainland industry practices, Sr Lai has led members to engage in frequent communications with China's Ministry of Commerce and other departments. A recent trip to Wuhan resulted in cooperation agreements with the Wuhan Construction Association, and public and private enterprises. In August last year, Sr Lai and then HKIS President Sr Thomas Ho led a 17-member delegation to Guangzhou to visit the Department of Housing and Urban-Rural Development of Guangdong, and the Guangzhou Housing and Urban-Rural Construction Committee. In June 2016, a 22-member delegation to Beijing and Shanghai was led by then HKIS President Sr Lau Chun Kong to meet with Yi Jun, Vice-minister of the Ministry of Housing and Urban-Rural Development.

Sr Wu Yuk Lam, Chairman of HKIS' Beijing Forum and Swire Properties (China) Investment Company's Director of Technical Services and Sustainability, believes Hong Kong's surveyors should equip themselves in view of the national initiatives. They should seek not only mutual recognition but opportunities presented by the national and international trend for sustainable buildings.

"Having signed international protocols, China is proactively pursuing environmental goals in relation to sustainable building structures, carbon reduction, power-saving initiatives and so on to meet building standards such as LEED and WELL from the US, and China's Green Building Evaluation Label (Three Star System). As such, surveyors from Hong Kong can focus on cutting-edge expertise of sustainable buildings, along with other industry knowledge, to maintain competitiveness. As China 'goes out' to Belt and Road countries, it will advocate pioneering sustainability practices in other regions."

As well as opportunities, the two national initiatives also bring with them keen competition. The surveyors interviewed believe that Hong Kong needs to keep up its momentum of progress in the years to come to meet future challenges.

"Our young people need to learn more about the country and its opportunities, and take up challenges. The country will prove to our young people that this is mutually beneficial," says Sr Leung.

Sr Lai says, "Decades ago, Hong Kong's surveying firms used to provide internship to mainland students for them to learn more about Hong Kong's professional practices. On the contrary, today's young surveyors in Hong Kong should consider going to China for internships or work, and to witness the strong motivation of mainland graduates. We hope that our new generation will focus not only on Hong Kong but on wider territories including the country and the world."

"China will see continuing to grow, Hong Kong's young surveyors, who are willing to spend time and effort in China, will reap fruitful yields," Sr Wu concludes.

*The article is published courtesy of Classified Post.*

「隨著內地落實推動一帶一路與大灣區計劃，香港測量師比其他地區的同業更能全面參與有關計劃。」

# 開拓新機遇

一帶一路和粵港澳大灣區計劃為本港測量師搭建平台，盡展所長，香港測量師學會將全力協助會員把握當中機遇。

葉潔明

中國內地積極推動一帶一路倡議及發展粵港澳大灣區，香港身兼「超級聯繫人」和國際城市兩個重要角色，發揮專業服務優勢。本期內容將探討測量師及香港測量師學會的角色和作用，如何善用優勢與把握機會，積極響應國家倡議，與各方同創共贏。

一帶一路包括絲綢之路經濟帶和 21 世紀海上絲綢之路，覆蓋亞洲、歐洲和非洲超過 60 個國家，促進設施互聯互通、經濟融合，令貿易得以暢通無阻、政策得以互相協調，加強各國人文交流。

另一方面，粵港澳大灣區以建設世界級城市群為目標，由港澳特區，連同廣州、珠海、深圳、東莞、江門、中山、佛山、肇慶、惠州九個城市組成，人口共計 6.670 萬，國內生產總值媲美東京灣區及紐約市。

2018 年 2 月，香港測量師學會會長郭岳忠測量師及前任會長賴旭輝測量師參與訪京團，隨行政長官訪問北京，出席由一帶一路總商會主辦的全日活動「國家所需 香港所長——共拓一帶一路策略機遇」，探討如何加強內地和香港合作，發揮互惠互利優勢，共同拓展海外機會。

香港測量師學會前會長及香港特區政府發展局首席助理秘書長（工務）梁立基測量師期待各種機遇。他表示：「相對於工程和會計界，測量工作更需要業者親身參與項目，實地提供跨境服務。隨著內地落實推動一帶一路與大灣區計劃，香港測量師比其他地區的同業更能全面參與有關計劃。我們精通兩文三語、熟知中國文化，加上比鄰內地，變相提高我們的流動性。」

本地測量師還有其他優勢。「香港的社會及法律制度，加上我們的國際經驗，這些都有助我們參與一帶一路沿線國家的援助項目建設。此外，我們在管理和合約方面具備專業知識，以及熟識新採購系統和建築信息模擬等科技，相信我們能夠在倡議中搶佔先機。」

香港測量師的另一優勢，是擁有與中國內地相近的測量制度。梁立基測量師解釋：「內地數十年前開始發展測量業，建立制度，香港測量師當時參與其中。國內推出經濟改革方案之初，可採納美國、日本和其他國家的土地管理及建築採購制度，但最終選用與香港相近的制度，兩地制度互相同步發展。」

香港測量師學會也是首批與內地相關機構建立緊密關係的組織，甚至較中港兩地在 2003 年簽訂《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》（CEPA）更早。「CEPA 落實了香港與內地的專業資格互認安排，為我們在未來積極參與一帶一路與大灣區發展開闢了康莊大道。」

目前有近 400 位本地工料測量師透過中國建設工程造價管理協會的資格互認計劃，成功取得內地資格，而近 500 位內地成本工程師的專業資格亦獲香港承認。此外，276 名香港測量師學會會員成為中國房地產估價師與房地產經紀人學會會員，另有 300 名內地會員加入香港測量師學會。228 位本地建築測量師和 255 名內地工程顧問分別獲得中國建設監理協會及香港測量師學會的會員資格。

**「很多香港測量師均累積豐富海外工作經驗，包括東南亞國家、俄羅斯和葡萄牙等，適逢內地企業『走出去』與一帶一路沿線國家合作，我們自然成為支援這些海外項目建設的理想人選。」**

香港測量師學會內地事務委員會主席兼前會長暨利比有限公司董事總經理賴旭輝測量師闡述本地測量師如何支援中國的海外項目建設。「全國人大常委會委員長張德江 2016 年表揚香港專業人士在尼泊爾參與援助項目建設的成果。尼泊爾於 2015 年發生嚴重地震，大部分建築物倒塌，由香港測量師、工程師及建築師監工的建築物卻屹立不倒。」

賴旭輝測量師續指：「很多香港測量師均累積豐富海外工作經驗，包括東南亞國家、俄羅斯與葡萄牙等，適逢內地企業『走出去』與一帶一路沿線國家合作，我們自然成為支援這些海外項目建設的理想人選。」

同樣地，香港測量師也與大灣區建立密切關係。「香港、廣東與澳門三地互相補足，產生協同作用。香港在修橋築路、建設智慧城市、填海，以至住宅與商用物業、酒店、度假村、科學園等方面均擁有寶貴經驗。我們也善於與國際客戶聯絡、擬訂合約、監督和管理。另一方面，中國則擁有興建高鐵等大型基建項目的優勢；國內企業對內地工作文化亦瞭如指掌。」

為更深入瞭解內地業界的作業方式，賴旭輝測量師率領會員與中國商務部及其他部門緊密溝通，學會最近一次出訪武漢便與武漢建築業協會和多家公營及私營企業簽訂合作協議。去年 8 月，賴旭輝測量師和香港測量師學會上任會長何國鈞測量師率領 17 人訪問團前往廣州，拜訪廣東省住房和城鄉建設廳及廣州市住房和城鄉建設委員會。2016 年 6 月，香港測量師學會時任會長劉振江測量師率領 22 人訪問團到訪北京和上海，與住房和城鄉建設部副部長易軍會面。

香港測量師學會北京議會主席暨太古地產中國內地技術統籌及可持續發展部總監胡煜琳測量師認為，香港測量師應積極裝備自己，響應各項國家倡議。除尋求資格互認外，建造可持續發展建築物已成國內外趨勢，香港測量師應抓緊當中機會。

「中國簽訂多項國際協議後，正積極滿足各環保目標，包括研究可持續建築結構、減少碳排放、節約能源等，從以達到美國 LEED、WELL 以及中國綠色建築評價標識（三星機制）等建築標準。香港測量師要保持競爭力，可集中發展關於可持續建築結構的專門知識和其他行業知識。隨著中國向一帶一路沿線國家『走出去』，有關可持續作業的方式將被引入到其他地區。」

兩項國家倡議除帶來機遇，也帶來強勁競爭。一眾受訪測量師認為香港必須自我增值，方可迎接未來挑戰。

梁立基測量師指出：「香港年輕人需要多認識祖國，了解箇中機遇並勇於接受挑戰。年輕人會明白國家倡議是互惠互利的。」

賴旭輝測量師表示：「數十年前，香港的測量師行曾為內地學生提供實習機會，協助他們了解本地執業情況。時移勢易，現今的香港年輕測量師應考慮前往中國實習或工作，從積極主動的內地畢業生身上取經。我們希望新一代能摒除地域限制，放眼祖國和世界。」

胡煜琳測量師總結指：「中國不斷發展，如香港年輕測量師願意花精神、花時間參與國家發展，定可收獲豐碩成果。」

本文由《Classified Post》撰文。



本港測量師具備參與香港大型基建項目的豐富經驗，相信一帶一路倡議及粵港澳大灣區計劃能為他們開拓更多發展機遇。（相片提供：SCMP / DAVID WONG）



**Sr Dick Kwok**

It has been another busy month for me and I am glad to report that lots of positive actions are continuing within the Institute. This means that the Year of the Dog will definitely be a busy one for us, so members should please stay tuned for news of upcoming events. In the meantime, may I wish you all and your families a great year ahead.

### Visit to Beijing Forum

My second gathering with overseas members took place in Beijing on 2 February and proved fruitful. The spring dinner drew more than 30 members, including both Beijing Forum members and HKIS's Mainland Affairs Committee Chairman and Past President Sr Stephen Lai. It proved an excellent channel for communicating my perspective and listening to the overseas members' views on our CPD, events and future plan. During the gathering, I also expressed my gratitude to Beijing members for their active participation in our various activities and endeavoured to spend more time exchanging with the Beijing Forum this year. The next visit, to the Guangzhou Forum, is tentatively scheduled for April.

### Belt and Road Seminar in Beijing

The February 3 Seminar on Strategies and Opportunities under the Belt and Road Initiative attracted more than 100 professionals from business fields such as finance, law, construction, engineering, surveying and IT. Amongst various speeches, I was impressed by the one given by Hong Kong Monetary Authority Chief Executive Norman Chan Tak-Lam, who pointed out that the use of the Common Law system enabled us to speak the same language as many overseas countries. This is our greatest advantage of helping China step out and reinforces our "super connector" role.

### Create Your District Competition 2018

Consensus was made in the annual retreat and we will launch our signature branding campaign "Create Your District" Competition, with a focus on Wan Chai this year. It will be bigger and wider in scale and engagement than

previous editions. From March to November, various programmes will be lined up i.e. a competition, an award ceremony, an exhibition, a workshop, guided tours and a Guinness Record-breaking attempt.

### Annual Retreat for General Council

There was a good turnout for our annual retreat this year as a total of 26 members from the General Council (GC) gathered at Craigenower Cricket Club to put their heads together regarding future plans and directions. This year we will slightly consolidate and revamp the Assessment of Professional Competence (APC) system. Based on feedback collected from different divisions over the passing rate, the GC hoped to come up with realistic solutions and let probationers exert their full scope of surveying knowledge to confirm their capability to be HKIS Corporate Members.

### Milestone for Mutual Recognition of Membership - CIREA

Since its inception in 2004, the mutual recognition of membership between the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) and China Institute of Real Estate Appraisers and Agents (CIREA) under CEPA has undergone three rounds of recognition and training, benefiting a total of 276 Hong Kong members and 300 members in China. A review and prospect of mutual recognition of qualification cum certificate award ceremony was staged in Hong Kong on 1 February. We were honoured to have Mr LIU Chun-san, JP, Under Secretary for Development, Development Bureau of the HKSAR Government; Ms Yang Jiayan, Deputy Director of Real Estate Industry Regulation, Ministry of Housing and Urban-Rural Development (MHURD); and Ms Du Juan, CIREA President attended the event. Some members recognised in the last 15 years also showed up to revisit the process and share their career experience. I really hope this event deepened understanding of Hong Kong and China's appraisal of the real estate industry and helped to promote exchange. Let me also take this opportunity to thank the smart leadership of CIREA under President Ms Du Juan, who has helped us achieve three rounds of recognition so far.

### Update on Continuous Professional Development

From an education perspective, I was glad to see a high attendance at a CPD event conducted by the pattern recognition expert, the Deputy Director of Liaison Office of the Central People's Government, Prof Tan Tie-niu, on 29 January. Titled "Global Technological Development and Our Future Society under the New Era", Prof Tan talked 137



participants from four associations, namely the HKIA, the HKILA, the HKIP and the HKIS through hot topics like global IT history, new trends, smart cities and architecture in the space of 90 minutes.

### Enhance Engagement of Young Members

The HKIS having decided to engage more young members, on 9 February for the first time we involved a group of nine surveyors in a luncheon meeting with Chief Executive Mrs Carrie Lam organised by the Hong Kong Professional and Senior Executive Association. Guided by myself, Senior Vice-President and two Vice-Presidents the nine young members enjoyed the experience and one of their questions was even drawn on by the Chief Executive in the Q&A session. I intend to lobby for further similar exposure for young members to interact directly with Government officials and senior management executives.

Sr Dick Kwok  
President



過去的二月，公務依舊繁忙。我很高興本會工作進度良好，相信狗年工作將會忙碌而充實，敬請各會員留意會務動向。謹此恭祝各位和家人今年萬事勝意。

### 訪問北京議會

2月2日，我第二次與海外會員在北京會面，成果美滿。春茗吸引超過30名會員出席，包括北京議會會員和本會內地事務委員會主席及前會長賴旭輝測量師。這次聚會建立了良好的溝通渠道，不但讓我有機會向會員表達看法，更同時聆聽他們對本會持續專業發展、活動和未來大計的看法。席間，我感謝北京會員積極參與本會各項活動，將於本年度盡量撥出更多時間與北京議會溝通和交流。

### 北京一帶一路論壇

2月3日舉行的「共拓一帶一路策略機遇」論壇吸引超過100名來自金融、法律、建築、工程和資訊科技業界的專業人士出席。我聆聽了各嘉賓的演說，其中最令我印象深刻的是香港金融管理局總裁陳德霖的演講。他指出，香港採用普通法制度，令我們與很多海外國家之間有共同溝通語言。這是我們幫助中國「走出去」的最大優勢，同時鞏固了我們「超級聯繫人」的角色。

### 「區區有特色」地區發展創作比賽 2018

理事會於年度退修會就本會品牌推廣計劃「區區有特色」地區發展創作比賽達成共識，今年將以灣仔為活動焦點。本屆活

動將比以往更具規模、更廣泛，吸引更多參加者。我們將在3月至11月期間舉辦一系列活動，包括比賽、頒獎典禮、展覽、工作坊和導賞團，我們還會嘗試合力創出健力士世界紀錄。

### 理事會年度退修會

本年的年度退修會共有26位理事會會員出席，各人聚首紀利華木球會，一起就本會的未來計劃與方針從長計議。我們計劃於本年整合和革新專業評核試制度 (APC)。參考了各組別對合格率的意見，理事會希望推出務實方案，讓見習測量師可以全面發揮本身測量知識，證明自己有足夠能力成為香港測量師學會正式會員。

### 會員資格互認新里程

自2004年以來，香港測量師學會與中國房地產估價師與房地產經紀人學會在CEPA帶動下，已舉辦三輪會員資格互認及培訓，276名香港會員和300名中國會員從中受惠。我們於2月1日舉行了專業資格互認回顧展望暨頒證活動。我們很榮幸邀請到香港特別行政區政府發展局副局長廖振新先生，JP、國家住房城鄉建設部房地產市場監管司副司長楊佳燕女士、和中國房地產估價師與房地產經紀人學會會長杜鵑女士出席活動。在過去15年獲認證的部份會員亦有現身活動，回顧專業資格互認的過程及分享就業經歷。我希望是次活動有助加深各位對香港和中國房地產估價業的認識，並有助推動兩地交流。謹此感謝中國房地產估價師與房地產經紀人學會會長杜鵑女士的英明領導，讓我們至今達成三次的專業資格互認。

### 持續專業發展最新動態

站在教育角度出發，1月29日舉辦的持續專業發展活動，成功吸引多人出席，令人鼓舞。活動由模式識別領域專家、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任譚鐵牛院士主講，主題為「新時代下世界科技的發展與人類社會的未來」。在90分鐘的演講中，譚院士向來自四個學會（香港建築師學會、香港園境師學會、香港規劃師學會及香港測量師學會）的137名參加者講解多個熱門主題，包括環球資訊科技史、新趨勢、智慧城市和建築。

### 促進青年會員參與會務

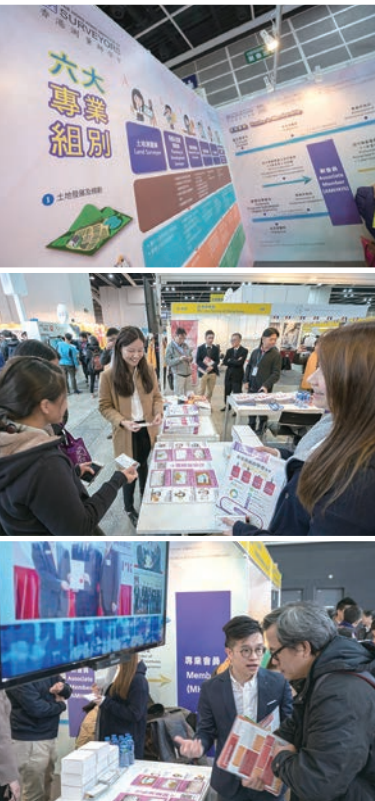
香港測量師學會有意促進青年會員多參與會務。2月9日，我們首次安排九位測量師出席由香港專業及資深行政人員協會舉辦的午餐會，與行政長官林鄭月娥會面。在本人、高級副會長及兩位副會長率領下，九位青年會員一同參與活動，行政長官於問答環節中回應了他們提出的一條問題。我將爭取更多類似機會，讓年輕會員得以直接與政府官員和高級管理人員交流。

會長  
郭岳忠測量師

# Expo showcases HKIS activities and raises public profile

*HKTDC Education & Careers Expo was a perfect opportunity for the surveying profession to present itself to both prospective professionals and the wider public. HKIS' representatives say it was a great success and have plans to make it even better in years to come.*

Prudence Lui



Members of the Young Surveyors Group pictured in front of the HKIS booth with the HKIS General Council members. (Photo: SCMP)

*“ This year we hope to achieve a much better understanding of our profession, which is about more than just about carrying a tripod to do land surveying in the streets. ”*

One of the most important channels used each year by the HKIS to promote the surveying profession and educational outreach, the Education & Careers Expo, held on 1-4 February, was yet another big success, drawing 870 educational institutions, professional associations, government departments, public organisations and private enterprises from 22 countries and regions.

This was the 28<sup>th</sup> edition of the Expo, which over the years has proved to be a most efficient platform and channel that reaches not only students but people from all walks of life. Sr Simon Wong Ka-wing, Chairman of the HKIS Young Surveyors Group (YSG) said the Expo was a vital outreach tool for the HKIS. “The audience came mainly for information on further studies or different job opportunities,” he said, “I hope we attract bigger crowds here in future, in addition to our public guided tours programme, which only takes a maximum of 30 participants per tour. Over four busy days we welcome thousands of people here. The target audiences are not limited to university and secondary school students as we conduct an career talk. Hence, we also target the general public with our key message the basic knowledge of our six Divisions.



Sr Simon Wong Ka-wing,  
Chairman of Young Surveyors Group

“This year we hope to achieve a much better understanding of our profession, which is about more than just about carrying a tripod to do land surveying in the streets. In fact, when Mr CY Leung became Chief Executive some years ago, his surveying background stimulated the public’s interest in the profession and many people learned about its role in the territory’s growth and development.”

This year, the HKIS gave a different twist to many aspects of its booth, from exhibition booth displays and leaflets to PowerPoint presentations, and a greater number of YSG members were deployed on site. For instance, its Council member, Sr Rock Man Hon-fung, was the key figure involved in organising the event. A specialist in building surveying, he has just attained the rank of Corporate Member of the HKIS. “We put him in charge this time because of the desire of new ideas from new members,” Sr Wong said. “Altogether, about 90 members were involved, including university students and helpers from the Institute.”

Sr Rock Man is no stranger to Expo, having volunteered for the event since 2013. “While the booth size remained the same, new ideas were introduced to spice up the operations,” he explained. “For instance, the booth backdrop and leaflets touching on all six divisions have been updated with award-winning cartoon characters designed by surveyor members. Moreover, messages on the display board were less wordy when stressing members’ roles in four key stages, namely land development and planning, architectural design, construction and building usage and operating stage. The result was more vivid and clear in order to capture attention. In terms of games, we only introduced a matching game and asked visitors to match image cards to the right Division, such as land lease to pair with General Practice Surveyors whereas a pile of construction contracts symbolised Quantity Surveyors.”



Sr Rock Man Hon-fung, Council  
Member of Young Surveyors Group

A valuable contribution was made when Sr Alan Sin Kwok-leung, who is Chairman of the HKIS Board of Education, delivered a 30-minute talk on career prospects in the surveying profession in a seminar session. “This is my first presentation at an Expo and I began by sharing

## EVENT SPOTLIGHT

*“ In the long run, I hope membership will grow as the profession needs more new blood to fuel future growth. This is particularly true as a wave of retirement is expected in the near future. ”*

a brief background of the HKIS and surveying profession. There then followed a description of the path of a would-be surveyor like enrolment in relevant university courses, graduates' prospects and tips on how to find a job,” said Sr Sin.

Sr Sin summarised the importance of flying the flag for the Institute, saying “After the talk, a young adult came forward to question me about his future. He has a degree in physics but is now on a distant learning programme in quantity surveying with an overseas university. He wanted advice on how to take part in the HKIS' training and examinations.

Meanwhile, I found increasing members from different Divisions volunteering their own time this year so they make new contacts too. In the long run, I hope membership will grow as the profession needs more new blood to fuel future growth. This is particularly true as a wave of retirement is expected in the near future.”

A graduate from HKU and now a building surveyor trainee, Leonie Chan is a co-opt member of YSG and previously served as a student helper. She took a weekday off to support this year's event and spread the message and hopes of the HKIS. “The public still lacks thorough knowledge about the profession and the Expo served as a good platform for students and the public to explore more about our work and whether they are fit for the job,” she said. “I prepared myself by studying the briefing notes and attending the briefing session. I like the mini game for its easy instruction and



Sr Alan Sin Kwok-leung, Chairman of the Board of Education



Leonie Chan, Co-op member of Young Surveyors Group

pinpoint message to players, especially during high traffic period. As I will take APC exam next year, I'm also glad to have met other helpers during break time who generously shared their experiences in preparing APC exam.”

Leo Yam Pak-hin, a Year-1 freshman studying surveying at HKU, didn't know a lot about the industry other than information related to JUPAS admission and the programme he is studying. “I want to help provide visitors with information and also consolidate and enhance my understanding through talking to other helpers, who work as different kinds of surveyors in the industry,” said Yam. “As for questions involving professional experience or knowledge, we would refer the questions to helpers with related working experience to provide more fulfilling answers.

“One visitor asked whether being a surveyor meant having to work outdoors all the time in the sun and the rain. The question was taken by a senior helper on site who shared a lot about her experience. I am especially thankful for the informative HKIS' helper briefing notes, which included a list of frequently asked questions and information about the mini game in the booth.”

Visitors like Jason Wong, who is in Year-3 of surveying at City University of Hong Kong, were interested in finding out more about future development and career prospects. “I will graduate from building surveying next year so it was helpful to ask at the counter about the job opportunities,” he said. One other visitor, Mr Chan, stopped off by the booth as he lacked understanding of the field. “My office has a quantity surveyor position but I didn't realise there are five more streams. Thanks for sharing such useful information with me.”

*The article is published courtesy of Classified Post.*

「今年我們希望加深公眾對測量業的認識，測量業不只是在街上用三腳架測量土地。」

# 教育及職業博覽 2018

香港貿發局教育及職業博覽為測量業提供最佳平台，向有志投身行業的人士和廣大公眾推廣這門專業。今屆博覽會已圓滿結束，相信來屆博覽會將更精彩。

呂麗娟

作為香港測量師學會每年推廣測量專業及教育外展工作的其中一個重要渠道，今屆教育及職業博覽會於2月1至4日圓滿舉行，吸引了來自22個國家和地區的870個教育機構、專業協會、政府部門、公營機構和私人企業參展。

博覽會今年已踏入第28屆，一直被視為接觸學生及各行各業人士的最有效平台和渠道。香港測量師學會青年組主席黃家榮測量師認為博覽會是本會重要的外展工具。他說：「博覽會的參觀者主要為了搜集進修資料或尋找工作機會。學會早前亦舉辦了公眾導賞團，但每團最多只可招待30位參觀者。我希望博覽會日後能夠吸引更多參觀者，我們在為期四天的展期內招待了數千名參觀者。由於我們有舉辦就業專題演講，所以我們招待的參觀者不限於中學生和大學生。我們同時希望在博覽會上向廣大公眾介紹六大組別。」

他續指：「今年我們希望加深公眾對測量業的認識，測量業不只是在街上用三腳架測量土地。事實上，自前任特首梁振英先生上任後，他的測量背景曾引起公眾對測量專業的興趣，公眾也認識到測量業對本港增長與發展的貢獻。」

香港測量師學會在今屆博覽會上加入更多新意，由展覽攤位的展板、宣傳單張以至PowerPoint報告，都有別於過往設計，而且更派出多位青年組會員到場協助。其中青年組委員會成員文瀚鋒測量師參與籌辦這次活動，他是建築測量專才，剛成為香港測量師學會專業會員。黃家榮測量師表示：「我們安排他負責這次活動，期望新會員能帶來新意念。約有90位會員參與博覽會的籌備工作，其中包括大學生和本會義工。」

文瀚鋒測量師對博覽會並不陌生，他自2013年起已擔任博覽會義工。他表示：「展覽攤位面積與往年不變，但我們加入了各種新元素，令活動更有趣。其中介紹六大組別資訊的展板和宣傳單張，便加入了由測量師會員設計的獲獎卡通人物。另外，展板內容盡量精簡，重點道出會員參與工程項目的四個階段，包括土地發展與規劃、建築設計、建造、落成使用與運作。生動清晰的內容更能吸引觀眾的注意力。在遊戲方面，我們只加入一項配對遊戲，要求參觀者把印有圖像的卡片與

所屬測量組別配對，例如土地契約配產業測量師，而建造合約配工料測量師。」

香港測量師學會教育委員會主席冼國良測量師積極支持今次活動，並發表了時長30分鐘的演講，探討測量專業的發展前景。冼國良測量師表示：「這是我首次在博覽會上演講。我先簡單介紹香港測量師學會和測量專業的背景，然後再講述成為測量師的職業發展路向，包括報讀相關大學課程、畢業生的前途和求職貼士。」

冼國良測量師認同本會工作任重道遠，他說：「演講後，一名年輕人問我關於前途的問題。他本身持有物理學位，現正修讀一家海外大學開辦的工料測量遙距課程。他想參加香港測量師學會的培訓和考試，希望我能指點一二。此外，我發現有很多來自不同組別的會員自薦擔任今屆博覽會的義工，以擴闊了人際網絡。長遠而言，我希望本會能夠不斷吸納新會員。測量業需要新血來推動未來發展，尤其是行業將面臨退休潮，更需要有新人加入。」

畢業於香港大學，現為見習建築測量師的Leonie Chan，本身是青年組的會員，之前曾擔任學生義工。她今年特別請假來支持活動，幫忙宣揚香港測量師學會的訊息和使命。她指出：「公眾對測量業認識仍然不足。博覽會為學生和公眾人士提供了有用的平台，讓他們更深入認識我們的工作、了解自己是否適合投身這個行業。為了做好預備工作，我閱讀了簡介資料和出席了大會舉辦的簡報會。我喜歡大會設計的小遊戲，因為它玩法簡單，向參加者帶出重點訊息，特別適合在人流多的時候進行。我將於明年參加專業評核試，很高興能在休息時間與其他義工交流，細聽他們分享自己當年準備考試的寶貴經驗。」

Leo Yam Pak-hin 是香港大學一年級生，現正攻讀測量課程。除了大學聯招的收生資料和自己在課程中學到的知識外，他對業界所知甚少。他說：「我希望幫助參觀者，為他們提供資料；我亦希望與各組別測量師義工交談，鞏固和提升自己對行業的知識。如果參觀者有關於專業經驗或知識的問題，我們會將問題轉交擁有相關經驗的測量師義工，由他們提供更令人滿意的答案。」

「其中一名參觀者想知道測量師是不是需要經常在戶外日曬雨淋。一位資深測量師義工分享了自己的寶貴經驗。我感謝香港測量師學會為義工提供內容詳盡的簡報資料，內容包括一些常見問題和攤位小遊戲簡介資料。」

Jason Wong 是香港城市大學的三年級學生，現正攻讀測量學課程。與其他參觀者一樣，他最關注行業的未來發展和就業前景。他表示：「我將於明年畢業，因此到場查詢工作機會資料。」另一位參觀者陳先生因為對測量業缺乏認識，所以特別前來參觀。「我只知道公司聘用了一位工料測量師，卻沒想過這個行業原來還有五個不同範疇。謝謝你們分享這項有用資訊。」

本文由《Classified Post》撰文。

「長遠而言，我希望本會能夠不斷吸納新會員。測量業需要新血來推動未來發展，尤其是行業將面臨退休潮，更需要有新人加入。」

## 北京议会新春晚宴

2018年2月2日，香港测量师学会北京议会的新春晚宴在京广中心举行。宴会邀请了香港测量师学会会长郭岳忠测量师、内地事务委员会主席赖旭辉测量师、学会在京会员及各位业界好友参加。大家举杯共贺，共祝学会及各位朋友在新的一年里百尺竿头、更进一步。

席间，会长郭岳忠测量师首先发言。他感谢了各位会员在过去一年中对学会各项活动的积极参与，并承诺在新一年会抽出更多时间参与北京议会的活动，与广大会员及同仁见面交流。随后，内地事务委员会主席赖旭辉测量师也为大家带来了好消息，他说：学会目前在不断发展壮大，除北京外，学会在广州和上海也设有议会，今后多地议会可以联合起来举办活动，共同安排参观访问。同时，议会间也可相互拜访、增进交流、互通有无。对于学会活动，前会长谢伟铨测量师也发表了意见，他呼吁委员们日后要多为学会日后的发展出谋划策，多提建设性意见，以扩大会的影响力。

最后，感谢会长郭岳忠测量师为北京议会主席胡煜琳测量师颁发感谢状。胡主席表示，北京议会成绩的取得并非他一人之力，它得益于各位会员及业界同仁的共同努力，归功于各位一直以来的支持和参与。新的一年，学会会为各位朋友谋取更多获取新技术、新科技的机会，也将为大家搭建更广阔的平台。



## 北京中国尊参观活动

2018年2月10日参观北京中国尊的会员活动圆满结束，虽然寒风瑟瑟，依然挡不住大家对北京中国尊参观学习的热情。大家不畏严寒和狂风上到了中国尊暂未完工的顶部102层528米的地方，顶部的温度可能只有零下十五六度，风力应该也达到了八级左右，但会员们学习见识到了中国尊很多独一无二的地方。

在正式进入参观之前，先由奥雅纳的刘鹏先生、王汉良先生和中国建筑的总工程师分别从中国尊的结构设计、消防安全设计和整体施工三个方面为大家作介绍。北京议会主席胡煜琳测量师代表学会向三位颁发了纪念品和锦旗以表感谢。



## 中国尊概况

中国尊，位于北京商务中心区核心区Z15地块，用地面积11,478平方米，总建筑面积43.7万平方米，其中地上35万平方米，地下8.7万平方米，建筑总高528米，建筑层数地上108层、地下7层（不含夹层）。将集甲级写字楼、会议、商业、观光以及多种配套服务功能于一体，建成后将成为北京第一高楼、首都新地标，是世界上第一个在抗震设防烈度8度区建造的500米以上超高层大楼。

中国尊大厦由中国中信股份有限公司投资兴建，中建股份中建三局（联合体）承建，项目与2013年7月29日开工建设。将于2017年三季度全面封顶，2018年四季度竣工交付。

### 八项世界之最

1. 按御8度地震烈度设防的世界最高建筑——528米；
2. 全球地下室最深、层数最多的超高层建筑——地下8层；
3. 全球底座面积最大的超高层建筑——6,084平方米；
4. 世界最大截面的多腔体钢管混凝土巨型柱——64平方米；
5. 全球超高层建筑中最高最大的室内观光平台（净高约18米，挑空3层的无柱空间，360度俯瞰北京城）；
6. 双轿厢电梯提升高度全球最大——508米；
7. 施工用跃层电梯提升高度全球最高——514米，提升速度最快——4米/秒；
8. 世界房建施工领域承载能力最高、面积最大、智能化程度最高的顶升钢平台——4,800吨，1,849平米，12个顶升支点。

### 十五项中国之最

1. 国内底板混凝土一次性浇筑方量最大：5.6万立方米。
2. 国内巨柱翼墙厚度之最，墙体厚度最大为2,400毫米。
3. 国内房建领域直径1,200毫米旋挖钻孔桩之最：有效桩长达54.6米。
4. 国内底板首次使用直径40毫米，HRB500级钢筋，超过1.7万吨。
5. 国内最大内灌外包C70自密实混凝土多腔体巨型柱，单个巨柱截面面积约90平方米。
6. 国内高强度钢材（Q390）用量最大、比例最高的建筑。
7. 国内超高层项目地下室层数最多：8层。
8. 国内民用建筑基坑深度最深：-40米。
9. 国内第一个采用“临时/永久”结合消防水系统，实现临时消防与永久消防的无缝连接。
10. 国内第一个利用PW协同平台，实现从业主、设计、监理、总包、各专业分包的全面协同的项目。
11. 国内第一个利用BIM模型、三维激光扫描等技术辅助项目管理，从设计、施工到运维阶段全生命周期的项目。
12. 国内室内空气品质最优的超高层建筑。
13. 中国建筑师主创设计的最高建筑物。
14. 国内第一个业主主导，采用EPC一体化管理模式的特大型开发工程。
15. 国内第一个采用双总包施工管理的超高层建筑。

资料来源：[https://mp.weixin.qq.com/s/gl\\_G7-VwctmlrLnqAVC9iA](https://mp.weixin.qq.com/s/gl_G7-VwctmlrLnqAVC9iA)

# MSc/PgD in Construction Law and Dispute Resolution

Programme Code: 04001 (*Mixed-mode programme*)

Stream Code : LFM for MSc (Full-time) ; LFP for PgD (Full-time) ;  
LPM for MSc (Part-time) ; LPP for PgD (Part-time)

## Features

- Mixed mode gives students a choice of enrolling full-time or part-time
- Offered by the Faculty of Construction and Environment
- Supported by visiting practitioners, including Lawyers, Arbitrators, Mediators, experts from China & senior construction professionals \*
- Some of our subjects are approved for Continuing Education Fund



## Programme Aims

- Integrate the necessary knowledge in construction management and law for the needs of construction professionals
- Cut through disciplinary barriers by integrating the various skills and strengths of the different professions to produce a specialized contribution to the construction industry
- Apply theory to practice by providing training on key dispute resolution skills offered by approved trainers
- Attract construction graduates and lawyers who wish to specialize in construction law and alternative dispute resolution

\* Scholarship from Industry :  
A scholarship is provided by ARCADIS to recognize the student with the highest mark in the subject of Construction Law. In addition, there are prizes donated by the Society of Construction Law Hong Kong for the outstanding graduating student.

## Entry Requirements

- Bachelor's degree in a construction-related discipline or equivalent (including recognized professional qualifications) plus relevant work experience (preferably at least 2 years) ; or
- Qualified lawyer.

## Professional recognition

- The PgD/MSc programme has full accreditation for membership (AHKI Arb) from the Hong Kong Institute of Arbitrators
- Those students who opt to complete the mediation workshop of the programme will be exempted by various professional institutions in Hong Kong and overseas as achievement of approved mediation course leading to membership (subject to assessment)
- The MSc programme is accredited by the Royal Institution of Chartered Surveyors [RICS] as meeting their academic requirements

## Programme Structure

Information related to the programme structure is available from the website ([http://www.bre.polyu.edu.hk/teachingnlearning/postgraduate/2017\\_MScPgD\\_ConstructionLawandDisputeResolution.pdf](http://www.bre.polyu.edu.hk/teachingnlearning/postgraduate/2017_MScPgD_ConstructionLawandDisputeResolution.pdf)) or from the Programme Leader, Prof. Edwin H. W. CHAN (tel: 27665800, email: [edwin.chan@polyu.edu.hk](mailto:edwin.chan@polyu.edu.hk)).

## Enquiries and Application

Online application website :  
<http://www.polyu.edu.hk/study>

Enquiry Tel.: 3400 3819 Connie Yap (Dept. of BRE) or  
2333 0600 (Academic Secretariat)

Application deadline : 30 April 2018

## HKIS Views on 2018-2019 Budget

The Financial Secretary, Mr Paul Chan, delivered the 2018-2019 Budget to the Legislative Council on 28 February 2018. Its full text can be viewed and downloaded at the following website:

<https://www.budget.gov.hk/2018/chi/index.html>

In response to the Budget, the HKIS issued a press release on the same day setting out its views and comments on various issues including land supply, housing and BIM.

Please refer to the link below for more details:

<http://www.hkis.org.hk/archive/materials/category/20180301104429.0.pdf>

## HKIS Retreat

General Council members had a Retreat session on 10 February at the Craigengower Cricket Club to brainstorm short- and long-term plans for the Institute. Unlike previous teambuilding editions, today's half-day retreat programme adopts a free and open forum style format with several big topics set and led by various Office Bearers. Rather than giving PowerPoint presentations, it is hoped participants will express their views freely on topics like the examination and admission system review and the HKIS's 35<sup>th</sup> anniversary preparation.



## HKIS Media Luncheon

The Institute hosted a media luncheon on 22 February at the World Trade Centre Club, Causeway Bay, which was well-covered by the media. A total of 42 reporters from 20 media attended and met the 2017-2018 HKIS spokespersons. The President shared the Institute's intended direction in 2018 and the spokespersons of the 6 divisions and YSG introduced their expertise and area of focus in the year. Each spokesperson shared his/her professional points of view on topical public and social issues and answered enquiries from the editors and reporters.





### 上海海外聯誼會到訪 香港測量師學會

上海海外聯誼會一行四人，由執行副會長趙福禧帶領，於2月26日到訪學會，由會長郭岳忠測量師、高級副會長梁家棟博士測量師等主持接待。是次會面，雙方主要就兩地的專業發展進行更深入交流、就兩地的房地產金融化及資產管理等議題交換意見，並希望保持緊密聯繫，加強合作，在上海市推廣測量專業。

上海海外聯誼會代表團包括總幹事劉清、副總幹事朱衛權等；而學會出席的代表包括上任會長何國鈞測量師、產業測量組主席趙錦權測量師及規劃及發展組主席姚逸明測量師。



## CALENDAR OF EVENTS

### 活動日誌

Date	Event	Organiser	Location
<b>2018</b>			
<b>FEB</b> 22	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>MAR</b> 22	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
	HKIS General Council Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>APR</b> 26	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
	QSD Scholarship Presentation Ceremony	QSD	SLC, HKIS
<b>MAY</b> 24	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
	HKIS General Council Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
	QSD Annual Dinner	QSD	Royal Plaza Hotel
<b>JUN</b> 28	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>JUL</b> 26	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
	HKIS General Council Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>AUG</b> 02	HKIS Scholarship Presentation Ceremony	HKIS	SLC, HKIS
	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>SEP</b> 22	HKIS Annual Conference	HKIS	JW Marriott Hong Kong
	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
	HKIS General Council Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>OCT</b> 25	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>NOV</b> 13	HKIS Annual Dinner	HKIS	Grand Hyatt Hong Kong
	HKIS General Council Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
<b>DEC</b> 07	HKIS Annual General Meeting	HKIS	SLC, HKIS

For details, please visit [www.hkis.org.hk](http://www.hkis.org.hk) or contact the HKIS Secretariat at 2526 3679. Board Room, HKIS = Board Room, Room 1207, 12/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong. SLC, HKIS = Surveyors Learning Centre, Room 1207, 12/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong.

# 第十屆兩岸四地土地學術研討會—徵文啟事

**2018年8月24至28日（星期五至星期二）**

**研討會主題：與時俱進 善用土地**

**主辦單位：香港測量師學會**

### 共同主辦單位：

中國人民大學土地管理系  
浙江工商大學中國土地與城市治理研究院  
臺灣政治大學地政學系  
澳門地圖繪製暨地籍局

香港測量師學會聯同中國人民大學土地管理系、浙江工商大學中國土地與城市治理研究院、臺灣政治大學地政學系及澳門地圖繪製暨地籍局主辦第十屆兩岸四地土地學術研討會，將於2018年8月24至28日在香港舉行。本次會議的主要目的和宗旨在於為從業者、學者以及相關政府官員發表對土地及房產相關議題的意見，並提供資訊交流平台。

我們真誠地歡迎與以下主題有關並具有實踐或政策啟示的論文。在此，我們竭誠地向土地與房產的專家及學者發出徵文邀請，並請有興趣人士於4月30日前交內容提要。

### 一、會議主題

與時俱進 善用土地

### 二、研討會分論題

1. 為年長人士提供土地
2. 土地的可持續利用
3. 市區重建與保育 - 最佳方法
4. 智慧城市 - 社會福利
5. 土地發展密度與管理
6. 農業 / 綠色土地與施工用地
7. 土地開發
8. 利用遙感技術對土地用途的監察
9. 移動製圖系統在土地管理及地市建設的應用
10. 與土地利用、管理、政策和制度等相關的其他議題

### 三、會議地點與時間表

1. **會議場地：**香港上環干諾道中111號永安中心12樓測量師研習中心
2. **時間表**

日期	內容
4月30日	內容提要截稿
6月1日	論文接納通知及邀請函

7月6日	提交全文及演說材料
7月6日	會議註冊截止。所有參加者需電郵報名表格，並於7月6日前預先繳交註冊費予香港測量師學會，具體繳費方式另行通知
8月24日下午（星期五）	與會者登記
<b>8月25日（星期六）</b>	<b>研討會</b>
8月26日（星期日）	中環商業發展及市區重建實地考察
8月27日（星期一）	參觀香港大學房地產及建設系
8月28日（星期二）	參觀香港城市大學建築科技部

### 四、論文投稿規則及論文格式要求

1. 語言：中文 / 英文（如適用）
2. 論文摘要需少於400字
3. 論文格式：Microsoft Word 2003 或更新版本格式的電子檔  
簡體中文：簡體字型為宋體，標題大小為16，內文大小為12，採用單行間距  
繁體中文：繁體字型為標楷體，標題大小為16，內文大小為12，採用單行間距  
英文：Font: Arial, Font size (Title) : 16 : Font size (content) : 12, Line Spacing : Single
4. 論文請詳細注明摘要、關鍵字及作者簡介（包括姓名、公司 / 學校、職位、電話及電郵等）
5. 提交論文，請將內容摘要提交至電子郵箱：  
joanne.hui@creativegp.com
6. 除另行要求，所有入選會議的文章有可能在會議論文集刊登。

### 五、會議註冊與接待

1. **註冊費**（所有參會論文不論論文有否獲接納發表，研討會參加者均需繳交）

<b>一般參加者：</b> （中國、臺灣、澳門、香港）	<b>港幣 900 / 人民幣 800</b> *（費用已包含研討會當日及實地考察日的午飯）
<b>出席學生：</b> （中國、臺灣、澳門）	<b>人民幣 400</b> *（費用已包含研討會當日及實地考察日的午飯）
<b>香港測量師學會會員</b> <b>（CPD 時數：6 小時）：</b>	<b>港幣 600</b> *（費用已包含研討會的午飯）

\* 註冊費包括報名、出席會議、實地考察費用，費用不包含晚餐。

2. **住宿安排**

住宿費用及安排由參會人士自理。會議主辦單位只提供建議酒店資訊以作參考。會後實地考察自由報名，由主辦方協調安排。

### 六、聯繫方式

如有任何疑問，歡迎與第十屆兩岸四地土地學術研討會秘書處聯絡。  
許善雯小姐

電話：(852) 3159 2908

電子郵箱：joanne.hui@creativegp.com

網站：[https://hkis.org.hk/en/newsroom\\_event\\_details.php?id=4306](https://hkis.org.hk/en/newsroom_event_details.php?id=4306)



# Postgraduate Scheme in **CONSTRUCTION & ENVIRONMENT**

**2018/19 Admission**

## Enquiries

**Telephone**  
(852) 2766-5029

**Fax**  
(852) 2362-2574

**Email**  
faculty.ce@polyu.edu.hk

**Website**  
<https://www.polyu.edu.hk/fce/study-at-fce/taught-postgraduate-programmes>



**Application via Study@PolyU website at**  
[www.polyu.edu.hk/study](http://www.polyu.edu.hk/study)

 **THE HONG KONG  
POLYTECHNIC UNIVERSITY**  
香港理工大學

**FACULTY OF CONSTRUCTION  
AND ENVIRONMENT**  
建設及環境學院

The Faculty of Construction and Environment of The Hong Kong Polytechnic University is unique in its range of expertise related to sustainable urban development in general, and the construction industry in particular. With some of the best staff and students from around the world, it is not only highly regarded in world university rankings, but also well recognized for addressing practical needs of our society. On the strength of its solid foundation built over the years, the Faculty is well positioned to become a global leader in multi-disciplinary and cutting-edge research on new technologies and solutions for construction-related industries.

## Master of Science (MSc) / Postgraduate Diploma (PgD)

Building Services Engineering	屋宇設備工程學
Civil Engineering	土木工程學
Construction and Real Estate	建築及房地產學
Construction Law and Dispute Resolution	建築法及爭議解決學
Environmental Management and Engineering	環境管理及工程學
Facility Management	設施管理
Fire and Safety Engineering	消防及安全工程學
Geomatics (Geographic Information Systems)	測繪及地理資訊學(地理資訊)
Geomatics (Surveying)	測繪及地理資訊學(測量)
High Performance Buildings	高效能建築
Project Management	項目管理
Sustainable Urban Development	可持續城市發展學

### Congratulations to the following who were elected as HKIS Members on 25 January 2018

#### FELLOW (2)

##### GP DIVISION

LAM MIU SHEUNG KELLY    LEE BUN BENSON

#### MEMBER (290)

##### BS DIVISION

CHAN KA CHUN	HUI SO CHUN
KONG KIN	KWAN TSZ HIM
LAU CHUN LEUNG	LEE TSZ HONG
MA HONG LOK	MAN CHUN HO
YUNG CHE HANG	

##### GP DIVISION

CHAN CHUN YIN	CHAN KWAN HO
CHAN LING	CHAN LOK YUNG
CHAN TSZ YIN KING	CHAN WAI HO
CHAN YIU TONG	CHAU SZE MAN
CHEN LUNG WAI	CHEUNG CHO YIN
CHEUNG CHUN BUN	CHEUNG POK WING
CHEUNG SIU KIN	CHEUNG SZE MEI
CHONG HOI TING STEPHANIE	CHU HON LEUNG
FONG ELAINE	HO CHEUK YIU JAYE
HO CHING YI	HO CHUNG MAN SIMON
IP HO YIN	KO TSZ YING
KUNG TSZ SHAN	KWAI YIK CHOR
KWAN HIU CHING JULIE	LAM HO WAI
LAM YUEN	LEE YAN MING
LI CHUI TING	LI SHUK TING SHIRLEY
LO MAN SAN FRANCIS	MOK KA WING JESSICA
NG HO YIN	NG TING YAN CARRIE
NG YAN YEE	PANG TAK YAN
PARK BENJAMIN CHEUK-FUNG	SIU CHI MAN
WONG CHUN	WONG HUI TING
WONG SZE NGA	WU WAN SHING
YAU FOR LAM	YEUNG WAI TING

劉洪帥  
李建蓉  
陳麗名  
李濤  
朱瑩政  
王偉  
劉靜華  
韓越男  
王天明  
吳忠志  
凌小平  
王德良  
陳靜  
楊甦  
李皖宏  
陳海  
孫鑫  
田耕  
馮端陽  
王以斌  
劉曉峰  
劉新榮  
黃榮真  
駱曉紅  
司徒榮軾  
曹亞琨  
劉敏軍  
廖志旺  
王雲松  
徐濤

于穎  
李宗彪  
邊瑞軍  
牟晉彤  
姜麗梅  
王雄  
程永坤  
王東  
游宇  
孫家兵  
印長江  
李福全  
陳波  
韓宣偉  
程元貴  
陳凡  
王強  
謝紅峰  
和戰紅  
梁輝  
洪家文  
劉恕  
聶志勇  
劉人歡  
鄧鷹  
廖旻  
陸建偉  
黃永堅  
肖斌  
楊金燕

胡峰  
王學發  
李惠芳  
高藕葉  
徐峰  
曹希勝  
馬劍宏  
馮強  
段慶國  
王軍  
劉清軍  
顏文雷  
嚴偉華  
李英  
聶雯  
馬曉燕  
李蘊華  
朱效兵  
張文彬  
肖莉  
王偉  
張勁仁  
賴琳玲  
彭麟  
黎明  
龔德堅  
李宇明  
文晶  
戴志華  
薛顯

##### LS DIVISION

KWOK KA LUN	LEUNG YI TAK LILY
NGAN SHING CHUN	

##### QS DIVISION

AU KWOK WING	CHAN LOK YAN
CHAN TSZ HO JACKY	CHAN YAT HO
CHENG HONG LING	CHEUNG SUI KIT
CHEUNG CHIN CHIU	CHEUNG FUK LAN
CHONG LAI MEI	CHOY YAN YAN
CHUNG CHI WA	FUNG YUK CHING
HON PAN	KWOK CHUN KIT
KWOK LONG KAN	LAU FUNG NGAN
LEUNG CHUN KAI	LEUNG PUI CHUEN
LEUNG TSZ CHUN	NG YU HIN EUGENE
PANG CHI WAI	PUN KAI SHING
TANG WING WAI	TSANG CHI PANG

TSUI MIU KWAN  
WONG LUNG YU  
WOO WING LEUNG  
YIP SIU HONG  
YU TIAN

安靜  
蔡紅偉  
曾一鳴  
陳康泉  
陳曉剛  
戴洪  
付佳  
顧偉傳  
黃誠  
賈正芒  
李春明  
李淑俊  
林勤  
劉方龍  
劉夢燁  
劉普  
羅鋒  
馬紹辰  
朴艷花  
任衛東  
余群輝

白耀清  
蔡盈儀  
常美華  
陳梅  
程曉雪  
董艷春  
葛淑紅  
何麗梅  
黃金  
金玉山  
李莉  
李新紅  
林用良  
劉慧陽  
劉明強  
劉秀軍  
羅維  
麥小慧  
強高峰  
邵長國  
沈維春

WONG HIU FUNG HELEN  
WONG TSZ FUNG  
YAU HO KIU KENNETH  
YIU ANNABELLE

鮑立功  
曹新宇  
陳朝陽  
陳思鐸  
戴大林  
段維鋼  
谷志華  
胡永忠  
黃士顯  
蒯建華  
李勝利  
廖文婕  
劉寶利  
劉吉民  
劉明群  
劉哲生  
馬洪濤  
潘峰  
喬鋒  
邵忠彬  
沈曉晶

孫建華  
譚遠明  
萬曉紅  
王懷興  
王文利  
王卓相  
吳桂蘭  
吳敏華  
夏思陽  
許芳梅  
楊蕾  
余江平  
張培霞  
張曉  
趙紅  
趙維樹

孫權  
湯仁和  
王光  
王莉萍  
王兆健  
魏明  
吳慧博  
吳曉  
徐佩瑩  
薛勇  
尤佩娣  
張超  
張平  
張艷  
趙美雲  
周麗

譚敬勝  
田金芳  
王宏剛  
王平輝  
王中和  
溫鴻江  
吳健  
奚希  
徐戰艱  
陽建秋  
于亞萍  
張家兵  
張香魁  
張有兵  
趙青  
左衛軍

### RESIGNATION (14)

CHAN CHUNG WING  
CHUNG KA YAN  
LAU KIN KWAN  
MA YUEN WAI  
NGAN CHING TIN  
WONG JASON CHI-SING  
WONG SUET YAN

CHAN KWAN WAI  
LAM WING AH  
LI CHUN KIT  
NG CHI YUEN  
SIU MING TUNG  
WONG PO YIU  
YEONG NGA TING

測量師研習中心  
Surveyors Learning Centre



## Meeting Room Rental at HKIS Surveyors Learning Centre

- The Surveyors Learning Centre (SLC) at Room 1207, 12/F, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong, is conveniently located by the MTR Station (Sheung Wan).
- Rooms at the SLC are available for hire for meetings, training, seminars, conferences etc. and are equipped with projector and screen, access to wifi and other equipment.
- The rooms can accommodate between 10 and up to 150 persons.
- From now until 23 March 2018, members and non-HKIS members can enjoy a **special discount of 40%** on the normal rental rates for a whole or half day (morning or afternoon session) booking before 6:00 pm on Mondays to Fridays (excluding public holidays).
- For example, the discounted rate for a seminar room with a capacity for up to 150 persons for a half-day session is HK\$5,256 (normal rate: \$8,760).
- Booking of rooms in the evenings on weekdays and on Saturdays are also welcome for which normal rates will apply.
- For details and reservation, please contact Ms Donna Yu at 2526 3679 or email [slcbooking@hkis.org.hk](mailto:slcbooking@hkis.org.hk).

## Council Members Reaching Out

1 Feb	"CAPITAL & CAPITAL WEEKLY: The Outstanding Developer Awards 2017" Organised by CAPITAL Magazine	Sr Dick Kwok
2 Feb	Forum on the "Potential Utilisation of Prefabrication Yards and Prefabricated Components in Hong Kong" Organised by the Construction Industry Council	Sr Jeffery Kwok
5 Feb	Briefing Sessions for the Installation of Building Plan-Checking Tools Organised by the Lands Department	Sr Dr Conrad Tang
6 Feb	發展局舉辦商務部對外援助司王勝文司長午餐	Sr Dick Kwok
8 Feb	Monthly Thursday Luncheon Organised by the Executive Council	Sr Dick Kwok

9 Feb	香港專業及資深行政人員協會舉辦「專業同行 - 與行政長官有約」午餐交流會	Sr Dick Kwok Sr Dr Tony Leung Sr Winnie Shiu Sr Billy Wong Sr Edmond Yew Sr Jeffery Kwok Sr David Mui Sr Joseph Wong Sr Jasmine Kong Sr Patrick Leung Sr Constance Wong Sr Simon Wong Sr Refeal Leung Sr Victor Ng
12 Feb	前海深港合作專項行動計劃徵求意見座談會	Sr Edgar Li
23 Feb	Secretary for Home Affairs' Spring Reception 2018	Sr Dick Kwok Sr Winnie Shiu Sr Billy Wong Sr Daniel Hui Sr Peter Dy
26 Feb	Spring Reception of the Hong Kong International Airport	Sr Dick Kwok
26 Feb	Spring Reception of the Law Society of Hong Kong	Sr Winnie Shiu
27 Feb	Joint Institute Dinner Hosted by the Hong Kong Institute of Planners and Hong Kong Institute of Landscape Architects	Sr Dick Kwok Sr Winnie Shiu Sr Dr Tony Leung Sr Billy Wong

## Members Corner Needs Contributions from You!

Editorial Board invites articles for the Members Corner, a regular column in *Surveyors Times* for members to share their views on current topics and future trends, implications of new technologies and recent court decisions, the sharing of lessons learnt in members' professional practices, the highlights of new practice notes, the introduction of practical apps and ideas gained during members' recent gatherings with fellow professionals, good-natured and industry-related humour, etc.

An article need not be restricted to the professional practice of a surveyor, but neither is it intended to express a member's views on everything. It should connect or have implications for fellow members, be they serious thoughts on the constitution or future of the profession or simply as a gadget or trick that can benefit the day-to-day practices of surveyors. Articles should not be political or directly related to one's personal benefit for fear of litigation from individuals or organisations. The sensitivity and security of information presented also need to be borne in mind.

### House rules:

- Articles should not be academic.
- Articles from the same author(s) will not be published consecutively for more than two issues within a six-month period.
- The final decision on publication or otherwise rests with the *Surveyors Times* Editorial Board.
- Page limit: 2 printed pages (maximum)
- Format: Word file via email to [steditor@hkis.org.hk](mailto:steditor@hkis.org.hk)
- Credential: Author's name, designation (FHKIS/MHKIS, not any other\*), division affiliation(s)

\*For HKIS member's submission only



# Fire Engineering Programmes (Part-Time)

*A Professional Pathway Leading to a Recognised Professional Fire Engineer*

QF Level : 5  
QR Registration No: 14/002657/L5 (BEng)  
Validity Period: 1 Sep 2014 to 31 Aug 2018

QF Level : 4  
QR Registration No: 14/002667/L4 (FDSc)  
Validity Period: 1 Sep 2014 to 31 Aug 2018

## Master of Science (MSc) in Fire Safety Engineering

## BEng (Hons) Fire Engineering



**A Locally Accredited Programme**  
Recognised as Level 5 of the Hong Kong Qualifications Framework,  
equivalent to the standing of **Local Bachelor's Degrees**

## Foundation Degree in Science in Fire Safety Engineering (FDSc)



### Unique features

#### Professional Recognitions

A well-established articulation to become professional engineers and obtain professional recognitions (CEng / MHKIE)

#### Alumni Networks

Over 1,000 UCLan fire programme graduates successfully completed their studies through CityU SCOPE in the past 10 years

#### Enrichment of Students' Academic Knowledge

Strengthening students' knowledge and competency in the science of fire engineering

#### Enhancement of Students' Employability

Meeting the training need on fire engineering in major disciplines such as Building Services Engineering, Building Engineering, Civil Engineering and Architectural Studies

#### External Professional Supports

The programmes are supported by The Institution of Fire Engineers (HK Branch) IFE(HK Branch)

#### Teaching and Learning Supports

Students can access CityU Library, CityU Computing Services Centre and SCOPE Resources Centre with dedicated collections on fire engineering

#### Financial Supports to Industry Practitioners

A 5% discount on the programme fee offered to all paid-up IFE(HK Branch) Members

### Progression Pathway

Satisfies the Academic Requirement for CEng / MHKIE

Enriches knowledge and competency in the science of fire safety engineering and fire investigation

MSc in Fire Safety Engineering  
(2-year Part-time mode)

BEng (Hons) Fire Engineering  
(2-year / 3-year, Part-time mode)

Satisfies the Academic Requirement for MIFireE

Foundation Degree in Science in Fire Safety Engineering (FDSc)  
(2-year, Part-time mode)

### Information Seminar

Date : 26 March 2018 (Monday)

Time : 7:00pm – 9:00pm

Venue : CP3LT1, UG3/F, ChinaChem Golden Plaza,  
77 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon

Online Seat Reservation : [www.scope.edu/seminar/183-29240](http://www.scope.edu/seminar/183-29240)



Application fee waiver for on-site programme application



Past Technical Visits to Local Industries

The above programmes are exempted courses under the Non-local Higher and Professional Education (Regulation) Ordinance (reference number: 451419 (FDSc), 451418 (BEng), 451312 (MSc FSE)). It is a matter of discretion for individual employers to recognise any qualifications to which these programmes may lead.



3442 5487 [BEng]

3442 5804 [MSc, FDSc]

3442 7423 [General]



team5@scope.edu



www.cityu.edu.hk/ce/fire





**Building Surveying Division**  
Sr Kenny Tse BSD Council Chairman


Kung Hey Fat Choy! On behalf of the BSD, I wish you and your family a healthy and prosperous Year of the Dog!

## Pre-acquisition Survey for Second-Hand Domestic Premises

Building safety and unauthorised building works (UBWs) have again become a hot topic recently and raised public concern. With the aim of promoting building safety and a reduction of UBWs, the BSD has suggested that the Government implement a pre-acquisition survey of second-hand domestic premises. The BSD's proposal generally covers the following:

1. Buyers of second-hand domestic premises should appoint authorised persons/registered professional building surveyors to survey these properties before completing their purchases.
2. The scope of a pre-acquisition survey includes an assessment of overall safety, UBW identification, and noting any unauthorised change of use.
3. The report will be a standardised format that shall be submitted within seven days after the date of inspection.
4. The Government may consider relaxing the loan-to-value ratio, so as to encourage prospective buyers to conduct pre-acquisition surveys.

The BSD considers the above proposal an effective tool for promoting building safety and discouraging the incentive to build UBWs. This scheme should also be welcomed by bank and mortgage firms, as it should lower risks in loan approvals. The said proposal, in the form of a letter signed by the HKIS President, was issued to the Financial Secretary on 6 February. The BSD will closely follow the development of this proposal with the Government.



**THE HONG KONG INSTITUTE OF SURVEYORS**  
香港測量師學會

香港添馬添美道2號  
政府總部25樓  
財政司可長  
陳茂波先生, 大紫荊勳賢, GBS, MH, JP

陳可長:

**建議購買二手住宅物業前聘請獨立合資格專業人士撰寫檢查報告**

---

**(一) 背景**

置業安居是香港大部份市民的重要投資, 要符合置業安居的其中一項重要條件, 是要物業自身安全、有良好保養, 沒有違例建築工程或非法更改樓宇用途。香港地少人多, 普通住宅單位面積有限, 有些業主在購買物業後為求增加單位面積或滿足某些使用上的需求, 會更改物業用途或進行違例建築工程。這些違例建築工程除了對業主自身居住構成安全風險, 也會對鄰舍及公眾帶來安全隱患。雖然屋宇署近年已加強宣傳強制性驗樓及驗窗計劃和加快取締違例建築工程, 但基於有限的人力資源, 以及部分業主沒有積極處理屋宇署的驗樓通知及清拆命令, 香港的樓宇安全及搭建問題仍然有待解決。香港測量師學會建築測量組(下稱「學會」)有見及此, 建議政府提供指引, 推動二手住宅物業在成交前, 由買方聘用獨立合資格專業人士對物業進行檢查, 以確保買方知悉物業現狀、潛在風險及相關的法律責任。


**(二) 建議內容概覽**

- 1) 物業成交前聘用獨立合資格專業人士對物業進行檢查的做法, 在不少歐美國家如英國及加拿大等地已普遍推行, 亦行之有效, 目的是釐清置業後的法律責任及安全風險。學會建議二手住宅物業成交前, 買方須聘用獨立合資格專業人士對物業整體狀況及是否存在違例建築工程進行檢查並提交報告, 以確保買方清楚樓宇安全狀況、潛在風險及法律責任。
- 2) 學會建議政府向所有銀行及樓宇按揭公司提供指引, 要求審批二手住宅物業按揭時必須參考獨立合資格專業人士檢查報告, 證明物業整體安全狀況及是否存在違例建築工程。
- 3) 學會認為政府可以考慮以一種「雙贏」的方式推動這個建議。進行了這個購買二手住宅物業之檢查, 除了對買方有保障外, 對承接按揭銀行的風險亦會降低。政府可以考慮對有提交檢查報告的買賣交易放寬按揭之限制, 這種做法可以令物業檢查成為一項自發性的改善行為, 對買方、銀行及社會大眾的安全均有好處。

**總辦事處 Head Office**  
香港上環干諾道中111號永安中心1205室  
Room 1205, 12/F Wing On Centre,  
111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong  
Telephone: 2828 2777 Fax: 2828 2882  
E-mail: info@hki.org.hk Web Site: www.hki.org.hk

**建築測量組 Building Office**  
香港上環干諾道中111號永安中心1205室  
Room 1205, 12/F Wing On Centre,  
111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong  
Telephone: 2828 2777 Fax: 2828 2882  
E-mail: info@hki.org.hk Web Site: www.hki.org.hk

---



- 4) 學會亦相信銀行或樓宇按揭公司會支持上述建議, 因為他們可報告內容對物業現況有充分了解, 從而在貸款批核進行相應評估以減低風險。買方亦可從報告中得悉物業現況, 使物業買賣過程更加清晰和透明, 減少日後紛爭。
- 5) 此建議可向公眾推廣樓宇安全及對違例建築工程的關注, 鼓勵業主對物業進行定期維修保養及清拆違例建築工程。
- 6) 現時強制驗樓計劃只包括30年樓齡以上的樓宇, 覆蓋範圍亦只涉及公眾部分和私人單位內的露台。就樓宇安全而言, 此建議可作為輔助強制驗樓計劃未能覆蓋的私人單位室內部分。
- 7) 上述建議在實行後若得到預期效果, 學會認為可將計劃延伸至其他非住宅物業。


**(三) 具體做法的初步構思**

- 1) 學會初步建議該獨立合資格專業人士應包括:
  - i. 認可人士
  - ii. 註冊專業測量師(建築測量)
- 2) 學會建議檢查範圍須包括物業整體安全狀況及是否存在違例建築工程。
- 3) 進行檢查時間可於簽署臨時買賣合約時由買賣雙方協定, 建議檢查報告須於檢查後起計七個工作天內提交, 方便買家、銀行及樓宇按揭公司盡早在物業成交前知悉物業狀況。
- 4) 該檢查報告可採納標準報告範本, 統一標準以方便銀行或樓宇按揭公司參考。

有關上述建議, 如有任何查詢, 可與學會秘書處(電話: 2526 3679)或本會建築測量組主席謝志堅測量師(電話: 6682 9165)聯絡。

敬祝政祺!

香港測量師學會會長  
郭岳志測量師



二零一八年二月六日



## Building Surveying Scholarship for Secondary School Students cum Eddie Lee Memorial Education Foundation APC Scholarships 2017

On 6 February, the award ceremony for the Building Surveying Scholarship for Secondary School Students cum Eddie Lee Memorial Education Foundation APC Scholarships 2017 was held. During the event, seven awardees of the building surveying scholarship and eight awardees and their counsellors of the APC scholarships were presented with diplomas and scholarships. We were happy to see the awardees' parents, teachers, friends and counsellors join this ceremony to share in the joy. Special thanks go to Sr Prof Barnabas Chung and Sr Dr Daniel Ho, who delivered speeches during the ceremony to promote the surveying profession. Congratulations again to all awardees!



## Alternate BS APC Practical Task

As I mentioned in my last Chairman's message, the number of candidates for the practical task will hit a record high in 2018. In order to relieve the administrative pressure on the recruitment of sufficient assessors and the physical constraints on the assessment classrooms, the BSD resolved that an additional practical task will be held from 23-26 May 2018. Applications should be made on Form APC4A/BS and must reach the HKIS Office between and including 3-14 April 2018. For more details, please consult the "Notice to Probationers Pursuing the BS APC Alternate Practical Task 2018" on the HKIS website. Last, I want to again invite members with no fewer than five years of post-qualification experience to serve as APC assessors. Qualified members should e-mail [bsd.chairman@gmail.com](mailto:bsd.chairman@gmail.com) for the BSD's follow-up.

恭喜發財！首先僅代表建築測量組祝各位會員新年快樂，闔家平安，有一個幸福美滿的狗年！

樓宇安全及違例建築物近年一直是社會熱話。為實踐「零僭建」的理想，建築測量組早前針對二手住宅物業的買賣去信政府，建議要求買方在交易完成前聘請相關專業人士（包括建築測量師）為物業進行勘察。寄望措施能對違例建築起一定的阻嚇作用，同時相信能增強銀行對按揭借貸的信心。建議書於2月6日由學會會長上呈財政司司長，建築測量組將密切跟進。

《香港測量師學會建築測量組獎學金》暨《李樹城紀念教育基金獎學金》頒獎禮於2月6日圓滿結束，再次恭喜7位中學生及8位準測量師。我們非常高興能與各位得獎者、其家人及老師於頒獎禮上短短一聚，希望將來更多同學認識並投身成為建築測量師！

上月提及，我們預計2018年的APC考生數目將再破新高。為減輕行政壓力，建築測量組通過於2018年中（5月23至26日）加辦一次APC專業試。相關表格APC4A/BS需於4月3日至14日期間交到學會辦事處，詳情請參閱學會網頁。再次呼籲累積有5年經驗的專業會員通過電郵（[bsd.chairman@gmail.com](mailto:bsd.chairman@gmail.com)）聯絡我們，加入考官的行列。



General Practice Division  
Sr Chiu Kam Kuen GPD Council Chairman

## Update on the Progress of the Discussions Relating to the Proposed Memorandum of Mutual Recognition of Membership (MMRM) between the HKIS GPD and its RICS Counterpart

At the General Council (GC) meeting on 25 January, the GC endorsed the proposed MMRM with the RICS, subject to the deletion of the words, “at the discretion of,” after the words, “A professional interview,” in Paragraph 2(b) thereof.

Further discussions have been made between the GPD and RICS regarding the required deletion of the words, “at the discretion of”. The GPD further deliberated on this subject during its meeting on 8 February. Both HKIS Bye-Law 2.3.4 and the 2005 MMRM signed between the HKIS and RICS were considered, as both documents have the words, “at the discretion of” in them. The GPD decided to follow the HKIS Bye-Laws in respect of such a wording and sought the GC’s endorsement of the same. The GC finally endorsed and approved the original proposed MMRM on 13 February.

The GPD will coordinate with the RICS to handle the logistics and joint publicity for the MMRM.

## 內地房地產估價師與香港產業測量師資格互認頒證活動在香港舉行

2月1日，內地房地產估價師與香港產業測量師專業資格互認回顧展望頒證活動在香港舉行。這是自2004年以來，香港測量師學會和中國房地產估價師與房地產經紀人學會組織的第三次資格互認，此次互認有80名香港產業測量師、90名內地房地產估價師取得對方專業資格。至今，共有276名香港產業測量師、300名內地房地產估價師取得了對方的專業資格。

在回顧展望頒證活動上，國家住房城鄉建設部房地產市場監管司副司長楊佳燕、香港特別行政區政府發展局副局長廖振新先生，JP、中國房地產估價師與房地產經紀人學會會長杜鵑女士、香港測量師學會會長郭岳忠測量師、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部負責人副部長蕭家虹先生，以及前會長謝偉銓測量師在頒證活動上致辭。活動亦特別邀請了歷屆通過互認的香港產業測量師和房地產估價師代表分享就業經歷，希望藉此讓兩會更深入了解香港和內地房地產估價行業的發展及現狀，增進兩地房地產估價領域的交流與融合。



1. 香港測量師學會和中國房地產估價師與房地產經紀人學會舉辦內地房地產估價師與香港產業測量師第三次資格互認，出席的嘉賓包括住房城鄉建設部房地產市場監管司副司長楊佳燕女士（左二）、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部副部長蕭家虹先生（左三）、中國房地產估價師與房地產經紀人學會會長杜鵑女士（左四）、香港特別行政區政府發展局副局長廖振新先生，JP（中）、香港測量師學會會長郭岳忠測量師（右四）、香港測量師學會前會長謝偉銓測量師（右三）、前會長劉振江測量師（右二）。
2. 在是次專業資格互認，共有90名內地房地產估價師取得香港產業測量師專業資格。



4



5



6

4. 在是次專業資格互認，80名香港產業測量師取得內地房地產估價師專業資格。
- 5-6. 特別鳴謝中國房地產專業機構資格互認工作小組召集人林增榮測量師的帶領，及組員的協調及安排，令第三批資格互認活動能圓滿完成。

## Nomination to the HKIS Committees 2018

More nominations were made during the 4th Meeting of the GPD Council held on 8 February.

### GPD Representatives in the HKIS Committee

35 <sup>th</sup> Anniversary Celebration Committee	Sr Jason CS Chan Sr Kirsten Lam
--	------------------------------------

## Nomination to the Industry Consultative Networks Committee 2018 of the Employees Retraining Board (ERB)

Sr Cliff Tse has been nominated the HKIS's representative to the ERB's Industry Consultative Networks Committee 「地產代理業 行業諮詢網絡」. The Committee was set up with representatives of employer associations, trade unions, and professional bodies. Members will render expert advice on the market demand, skills, requirements, and training needs of each industry.

## CPD Events

The upcoming CPD events are listed below for members' reference. More information will be announced as each event's date approaches.

Date	Speaker/Event
13 March	Mr Roger Nissim
10 April	Sr Thomas Lam, Knight Frank Petty Limited
8 May	Messrs Simon Bee, Peter Dampier, and Paul Zimmerman
28 May	Mr David Au, The Hong Kong International Airport
4 June	Mr Matthias Li, Ocean Park
6 June	Mr Desmond Ng, Swire Properties
4 October	Mr Adam Lee, Knight Frank Petty Limited
25 October	Mr Eric Tsang, CLP Power Hong Kong Limited
October (Date to be Confirmed)	Visit to Revitalisation Project – The Mills
November (Date to be Confirmed)	Guided Tour of CLP Power Station



## Land Surveying Division

Sr Dr Conrad Tang LSD Council Chairman

### Professional Services Advancement Support Scheme (PASS) LSD Approved for HK\$1.93 million

This column reported in June 2017 that the LSD applied for government funding to promote its professional services in Belt and Road countries. After two submissions with many amendments and updates, PASS awarded \$1.93 million to the HKIS; 10% of which would be HKIS-supplied. Our President, with the approval of the Executive Committee, has signed the Institute's reply to the Government.

Certainly I am grateful for this precious gift from the Government, yet I also feel vigilant about a vast list of promotional activities. The LSD has to produce its advanced technical promotional products in UAV-generated, urban 3D modelling and remote-sensing applications for urban development and natural resource reservations. It shall seek and translate the national surveying practice rules and qualifications of the targeted One Belt One Road (OBOR) partners and, of course, introduce its system to them.

In the next two years, the LSD will attend four OBOR promotional activities in China, Kazakhstan, Sri Lanka, and Pakistan. It will also host an international conference in Hong Kong that focuses on OBOR surveying services, along with three workshops to introduce the promotional contents to its practitioners.

### Membership

After announcing the exemption of the two-year professional training period for LSD probationers in December 2017, I received several inquiries from interested members. I answered that the LSD has received sole approval from the Board of Education to allow the LSDEC to grant a maximum of two years of professional training exemption to each probationer. That means one could attend the APC1 written examination and a professional interview with a submitted project. There is no need to record the professional training details as before.

The updated Application for the APC1 states that a probationer could apply for no exemption, one year's exemption, or two years' exemption from undertaking professional training. At this moment, the most readily acceptable professional experience is with the RICS. However, the LSDEC would consider other relevant experiences – as long as the applicant submits evidence of them.

After one land surveyor of a brother institution inquired about the procedure of applying for probationer training with the exemption, I replied that one must apply to the Board of Membership to join as a probationer. Meanwhile, the LSDEC shall proceed with the approval process of the training experience exemption.

General practitioners have mutually recognised the professional qualifications for prospective corporate members, while the LSD prudently proceeds with the task of recruiting them. There are voices that state that the LSD Council should seek a full corporate member vote for such a decision. I shall update members once the Council decides on this issue in the near future.

## 廣東省國土資源廳到訪 香港測量師學會

廣東省國土資源廳副廳長楊林安先生率領省測繪院的同事訪問香港，2月7日上午訪問地政總署測繪處，下午來訪香港測量師學會。會議期間，楊廳長表示國家測繪局於2020年底落實中國測繪師的登記制度，並鼓勵香港的測繪同事參與考核申請。雙方同意進一步向廣東及香港澳門特區的同事介紹中國測繪師的考核內容及培訓課程。現定於今年秋季於廣東雲浮市召開港澳測繪會議，使區內進一步了解測繪制度的進展。

土地測量組別的會員，尤其是年青的專業會員和見習會員，應重視中國的測繪師資格。現今國內上萬的測繪單位只有半數的測繪師，期望香港的年青會員努力爭取這個發展機會。

現請各位有興趣參與今年秋季於雲浮市召開的測繪會議，發電郵至 [lsd@hkis.org.hk](mailto:lsd@hkis.org.hk) 以便土地測量組理事會安排聯絡及事前擬定會議的內容細節。



前排中間四位為，由左至右，香港測量師高級副會長梁家棟博士測量師、香港測量師學會會長郭岳忠測量師、廣東省國土資源廳副廳長楊林安及廣東省國土資源廳測繪管理處處長張玉平。

## RECRUITMENT

### Professional Services Advancement Support Scheme

Reference Number: PS173005

**Project Title: Land Surveying Technological Services for Smart City Development in Belt and Road Countries – Mainland China, Sri Lanka, Pakistan, and Kazakhstan**

The project seeks to hire three Research Assistants.

**Qualifications:** A degree in Geomatics or a relevant engineering field, such as electronic or computer science, is necessary. A master's or higher degree in a technical field is preferred.

**The Research Assistants will each be offered a 12-month contract.** The first Research Assistant (RA) will develop web tools to visualise, share, and analyse 3D objects. S/he should have some knowledge of online 3D tools that employ technologies such as ThreeJS, Openlayers, Cesium, WebGL, HTML5, and the like.

The second RA will work in remote sensing applications and the third RA will work on the collections of survey laws and regulation data possessed by each Belt and Road country.

All RAs may be asked to perform project demonstrations in the abovementioned Belt and Road Countries. Hotel and airfare will be provided by the Government.

**Salary:** \$22,500/month plus 5% allowance to contribute to the RA's personal MPF account, along with a matching 5% from the employer.

### REQUIREMENTS

- Proven experience with popular 3D engines (e.g. Unity, ThreeJS, PotreeJS)
- Excellent knowledge of web standards: HTML5, CSS3, JavaScript, DOM, WebGL, WebGPU, WebVR
- Excellent knowledge of modern software engineering principles and techniques (e.g. continuous delivery, code reviews, test-driven development, refactoring, incremental delivery, effective git)
- Good sense of user experience and usability
- Strong analytical, assessment, and problem-solving skills
- Excellent written and spoken English communication skills
- Experience with map technologies (e.g. Openlayers, Google Earth, Cesium, Web-GIS)

Please submit your application by email to [lsd@hkis.org.hk](mailto:lsd@hkis.org.hk). Interview will be arranged. The earliest starting date is 1 April 2018.



Planning & Development Division  
Sr Edmond Yew PDD Council Chairman

Happy Chinese New Year! Welcome to the Year of the Dog and I wish you all a happy, healthy, and prosperous new year.

## HKIS Booth at the HKTDC Education & Careers Expo 2018

The HKTDC Education and Careers Expo was successfully held from 1-4 February at the HKCEC. I visited the booth and introduced to the secondary school students, university graduates, and parents who came for information the professional roles of and career prospects for PDD surveyors.



## HKIS Retreat

This annual event, a half-day affair, was held at the Craigengower Cricket Club on 10 February. Chaired by President Sr Dick Kwok and attended by General Council members, the event discussed a list of the HKIS's strategic plans. With the new directions defined, the Institute will continue to promote the surveying profession.



## HKIS Media Luncheon

The annual Media Luncheon was held on 22 February. I introduced the PDD and Greater Bay Area Initiative to the press. The theme of my speech aimed to highlight the importance and benefits of regional planning to Hong Kong. Echoing the One Belt One Road and Greater Bay Area initiatives, my speech stressed more cooperation between Hong Kong and its neighbouring cities to boost the region's overall economic development.



HKIS Media Luncheon

## Meeting with the Shanghai Chinese Overseas Friendship Association

On 26 February, I joined a meeting with the Shanghai Chinese Overseas Friendship Association with Sr Dick Kwok, Sr Dr Tony Leung, Sr Thomas Ho, and Sr KK Chiu. During the meeting, I pointed out that since Shanghai is China's financial centre, the sharing of financial experiences between it and Hong Kong would help create more real estate-related financial products to meet market demands.

## LegCo By-election: Your Vote Matters

The LegCo by-election will be held on 11 March. Two candidates – Sr Tony Tse Wai Chuen and Paul Zimmerman – are running for the seat in the Architectural, Surveying, Planning and Landscape Functional Constituency. As the elected candidate will represent the HKIS in LegCo and serve as an important bridge between it and the government, I hereby urge all eligible HKIS members to cast their votes in this election.

## Upcoming CPD

**20 March 2018, 2-3:30 pm**

Symposium of the Development Plans of the Greater Bay and Guangzhou-Shenzhen Technology Corrido

**20 March 2018, 4-5 pm**

Visit to CTF Finance Centre

**14 May 2018, 7-8:30 pm**

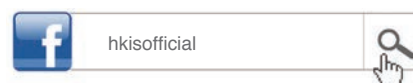
CPD Talk by Mr Nicholas Kwan  
Topic: Business Opportunities and Challenges of the Guangdong-Hong Kong-Macau Big Bay Area

**We are on FACEBOOK now!**

**Official FACEBOOK PAGE of the HKIS**

[www.facebook.com/hkisofficial](http://www.facebook.com/hkisofficial)

Join us and click the 'like' button now!





### Property & Facility Management Division

Sr Daniel Hui, PFMD Council Chairman

The PFMD has a newly-formed Working Group, chaired by Sr Patrick Leung, to develop a series of CPD events. A very promising CPD agenda has been devised. The aim of CPD events is to help PFMD members maintain, develop, and enhance their PFM-related knowledge and skills. The following are proposed CPD events for 2018 to meet the diverse needs of members, who are encouraged to participate in them.

Month/Date	Event
24 March	認識優質建築項目及如何識別可能經內部改動的物業
18 April	Sustainable Repair or Refurbishment Solutions for Old Buildings
4 May	One-day Site Visit 大灣區深圳一天考察團：深圳平安大廈、深圳騰訊控股有限公司、前海
May*	Mediation in Property Management
20 June	The Successful Factors for Shopping Malls in Hong Kong
27 June*	Understanding the Relationship between the Statutory Requirements of Ironmongery Products and A&A Projects
July*	Understanding the International Security Standard of Safe Deposit Vaults and Boxes, which were Installed in Various Financial Institutions in Hong Kong
July*	Successful Project-Sharing on NEC Applications in Hong Kong
July*	2017 QPFMA Final Presentation to the Jury Panel cum CPD Conference (HKAPMC/HKIS)
18 July*	The Relationship between Feng Shui and Our Real Estate Market
September*	One-day Site Visit 東莞：松山湖創新科技園、萬科房地產產業化基地
October*	Two-day Site Visit 廣州荔灣舊區保育，共享房屋，共享經濟，無人超市
November*	Site Visit to the Winning Sites of the 2018 QPFMA
December*	Accounting and Finance for Property & Facility Management
December*	Organ Donation and Legionellosis

\* Exact date to be confirmed

The HKIS has endorsed the PFMD to conduct a study on the application of RFID technology in facilitating e-waste collection and recycling. There are increasing efforts to promote e-waste collection and recycling to various stakeholders including district outlets, public collection sites, and offices. However, the efficiency and traceability of e-waste collection and recycling have yet to be enhanced. The PFMD will commission the Hong Kong Polytechnic University to study the effect of the latest RFID technology on e-waste collection and recycling with an aim to improve its efficiency and traceability. The project will also include showcases of selected stakeholders and is targeted for completion by November 2018.

### “Sr” – The Abbreviation for Surveyor

“Sr” is adopted as the abbreviation for surveyor by The Hong Kong Institute of Surveyors. The pronunciation for “Sr” is “surveyor”.

In order to promote its use to the public, corporate members are encouraged to adopt the abbreviation “Sr” in front of their English names in their official communications. Likewise, corporate members are also invited to address themselves as “測量師” after their Chinese names.

### “Sr” – 測量師的英文簡稱

香港測量師學會採納「Sr」作為「Surveyor」（測量師）的英文簡稱。其發音與 Surveyor 相同。

為向公眾宣傳「Sr」的用法，我們鼓勵正式會員在日常生活中，在英文名字之前加上「Sr」。至於中文方面，我們亦會邀請正式會員在其中文名字之後加上「測量師」。

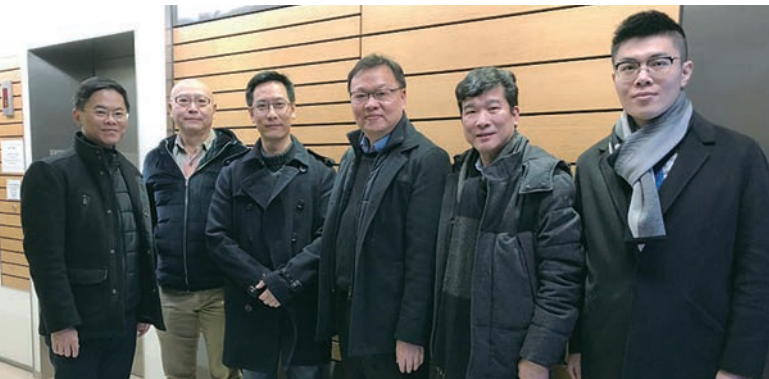




**Quantity Surveying Division**  
Sr Raymond Kam QSD Council Chairman

## Visit to The Macau Society of Cost Engineer (5 February 2018)

On 5 February, QSD Immediate Past Chairman Sr Paul Wong, QSD Vice Chairman Sr Raymond Kong, and I visited The Macau Society of Cost Engineer (MSCE). It was a reciprocal visit after the MSCE first visited the HKIS on 20 September 2017 and suggested a follow-up meeting to discuss possible collaboration and cooperation between the two organisations, which expect to jointly conduct some CPD events in 2018 with the objective of promoting quantity surveying and cost engineering services to industry stakeholders and members of both organisations.



## HKIS Retreat 2018

The HKIS Retreat 2018 was held at the Craigengower Cricket Club, Causeway Bay, in the morning of 10 February. It was chaired by President Sr Dick Kwok and attended by the Institute's General Council members. Its purpose was to brainstorm and discuss the institute's 2018 strategic direction and work plan.

The QSD representatives present were Sr Raymond Kam (QSD Chairman), Sr Raymond Kong, and Sr Amelia Fok (both Vice Chairmen).

## HKIS Media Luncheon 2018

The HKIS arranged a media luncheon at the World Trade Centre Club, Causeway Bay, on 22 February, which was well-covered by the media. Four spokesmen from the QSD – Sr Raymond Kam (Chairman), Sr Raymond Kong and Sr Amelia Fok (both Vice Chairmen), and Sr Keith Yim (Past Chairman) – attended this event. They shared their professional points of view on issues related to quantity surveying and answered enquiries from editors and reporters.

Our HKIS Immediate Past President, Sr Thomas Ho and HKIS Honorary Secretary and QSD Past Chairman, Sr Paul Wong, also attended this luncheon.

Similar to last year, the main messages the QSD delivered to the media were an awareness of local building construction costs; the procurement methods for various forms of construction; and the various new initiatives, such as the use of BIM, Modular Integrated Construction, and green construction, that applied to the construction industry.



## Diploma Presentation Ceremony of the 3rd Batch of CECA/HKIS Members under the Reciprocity Agreement

A delegation from the China Engineering Cost Association will visit the HKIS from 27-29 March 2018. The diploma presentations to the 3rd batch of CECA/HKIS members under the reciprocity agreement will be held in the afternoon of 29 March 2018. Details of the events and invitations to members will be issued in early March 2018. Please stay tuned.

## The ICEC-PAQS Conference 2018 in Sydney, Australia – Call for Abstracts

The ICEC-PAQS Conference 2018 will be held in Sydney, Australia from 15-20 November 2018. It will be hosted by the Australian Institute of Quantity Surveyors (AIQS). A call for abstracts has already been issued and is open until 30 April 2018. The conference's programme themes are as follows:

1. Building Information Modelling (BIM)
2. Project Controls/Cost Management
3. Law & Contracts
4. Project Management
5. Sustainability
6. Risk Management
7. Smart Cities/Infrastructure
8. Building Resilience/Post-Disaster Reconstruction
9. Human Resource Management
10. Innovations in Construction

Members are encouraged to join the conference as speakers and submit an abstract before the deadline for its registration. For more details, please visit the link below:

<https://www.icecpaqs2018.com/>



## Promotion of Quantity Surveying (26 February 2018)

With most delight, there was an exclusive interview with one of our young members Sr Karen Wong posted in a local journal.

Please take a look at the post in which a fresh new image of quantity surveyor is vividly described:

<http://www.marieclaire.com.hk/articles/6321/karenwo-shi-ce-liang-shi-bie-rang-guo-qu-tou-zou-ni-de-wei-lai>





### Young Surveyors Group

Sr Simon Wong YSG Committee Chairman

**YSG wishes all members a Happy Year of the Dog and good health and wealth.**

**青年組祝各會員狗年身體健康，萬事如意！**

For the Year of the Dog, apart from the seminars and visits, YSG will organise some new, interesting, and healthy social events that it will announce very soon.

## Events Highlight: 2018 Education & Careers Expo

The Education and Careers Expo 2018 was held successfully from 1-4 February at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. YSG's helpers distributed introductory literature on the HKIS and all six of its divisions and explained each division's scope of expertise to information seekers, most of whom showed great interest in the job opportunities in the surveying field and the routes to becoming a qualified surveyor. Here I express my appreciation and thanks to all helpers from YSG, all of the HKIS's divisions, and every university. Special thanks go to Sr Rock Man, this year's convener. Without everyone's support, the event would not have been so successful.



## HKIS Media Luncheon

YSG Vice Chairmen Sr Refeal Leung and Sr Victor Ng attended a HKIS Media Luncheon on 22 February. Refeal introduced YSG's areas of focus for the coming year. YSG is keen to provide a better platform for its members to express their views and contribute to their communities in 2018.



### Coming Soon

#### YSG Social Dance Trial Class

Are you nervous when you are invited to dance at a formal party? YSG will organise a Social Dance Trial Class on 14 April 2018. An experienced coach will be there to teach sets of basic dance steps.



#### One-Day Seminar on Contract Management 2018

The One-Day Seminar on Contract Management 2018 will be held on 5 May 2018. Promotions and details will be issued, so please stay tuned.

#### YSG Study Tour

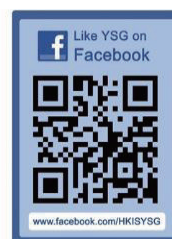
Are you missing the time we spent in China, Taiwan, Malaysia, and Vietnam? YSG has taken you across China and Southeast Asia to learn about the experiences of different cities and countries in previous years. What is your preferred destination this year? The study tour sub-committee will meet soon. If you have a destination in mind for the next study tour, please contact us at [ysg@hkis.org.hk](mailto:ysg@hkis.org.hk).

#### Dragon Boat Team

The HKIS's Flying Dragons are ready! The legendary HKIS Dragon Boat Team will start a series of practices very soon in order to prepare for the championship race. Do you want to be a paddler, drummer, steersman, or cheerleader? If so, please e-mail us at [ysg@hkis.org.hk](mailto:ysg@hkis.org.hk).

### We Need You

For the continued success of YSG and the Institute, we need your support, ideas, advice, and active participation. If you are interested in joining us or have any enquiry, please contact us by e-mail or refer to our Facebook page, "HKIS Young Surveyors Group, 香港測量師學會青年組," for the latest information.



#### Save the Environment Subscribe Electronic Version

Members are encouraged to be environmentally friendly by changing their subscription from hard copies to electronic copies of all HKIS publications, including Surveyors Times, Surveying & Built Environment, and Directory & Annual Report.

Please act now. Simply fill out your personal information below and return the slip to the HKIS Secretariat by fax at 2868 4612 or e-mail at [steditor@hkis.org.hk](mailto:steditor@hkis.org.hk) if you would like to help us reduce the amount of paper we use.

Name: \_\_\_\_\_

Membership number: \_\_\_\_\_

Email address: \_\_\_\_\_





Sr Dr Lesly Lam  
Sports and Recreation Committee Chairman

For those members who are interested in participating in various sports teams and interest groups managed by the Sports and Recreation Committee, please contact the Chairman or Donna Yu at [cpd@hkis.org.hk](mailto:cpd@hkis.org.hk)/2526 3679 to register.

## HKIS Members in One of the RunOurCity's Fun-filled Races - the 5<sup>th</sup> "HONG KONG STREETATHON @Kowloon「全城街馬」之第五屆「2018 香港街馬 @九龍」"

Team Captain: Sr Dr Lesly Lam

Many HKIS running teammates participated in the "第五屆香港街馬@九龍, 5<sup>th</sup> HONG KONG STREETATHON @Kowloon" on 25 February 2018. Moreover, to encourage HKIS members to exercise more, the Sports & Recreation Committee sponsored members who had no previous experience running in similar races. Team members enjoyed every moment while saying "Keep it up!" to each other during the race. Please let me know at [leslylam@hkis.org.hk](mailto:leslylam@hkis.org.hk) if you have registered for the competitions.






*The recruitment of players is always open to all qualified members, probationers, and student members. We look forward to seeing you.*

# HKIS CPD/PQSL/SOCIAL EVENTS SUMMARY


01 MAR - 25 OCT  
2018




DATE	CODE	EVENT	SPEAKER(S)	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
01 Mar 2018	2018024	Seminar on BEAM Plus and BEAM Credentials	Please refer to the website	HKGBC and HKIS Working Group on Green Building	1.5	To be determined by respective Division		HK\$120 - members; HK\$160 - non-members; Free of charge - members who had completed the on-line Green Building Questionnaire in July 2017
05 Mar 2018	2018030	Proposed Security of Payment Legislation for Hong Kong – Potential impacts to Contract Certifiers in Construction Contracts and Consultancy Agreements etc. <b>(FULL)</b>	Wilson W P Lam	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
05 Mar 2018	2018057	Joint Institutes' Members' Forum on 2018 Legislative Council By-election for the Architectural, Surveying, Planning and Landscape Functional Constituency <b>New</b>	Please refer to the website	HKIA, HKILA, HKIP & HKIS	2.0	To be determined by respective Division		Free of charge - HKIA, HKILA, HKIP & HKIS members only
08 Mar 2018 (8/3-10/3)	2018036	工料測量組技術參觀系列 2018 (1): 3 參觀廠房、展覽及景點：參觀石膏磚廠房、廈門石材展及遊覽廈門景點	正霸新材料股份有限公司代表及廈門萬里石股份有限公司代表	QSD	10.0	✓	10.0	會員收費：每位港幣 \$1,980 (包括行程內的交通、保險、用餐、景點門票及酒店雙人房費用)。單人房需另加港幣 \$650。
13 Mar 2018	2018044	Citizens Task Force on Land Resources (CTF) – Why and what do we hope to achieve?	Roger Nissim	GPD	1.5	✓	1.5	HK\$150 - members; HK\$200 - non-members
14 Mar 2018	2018005D	QSD PQSL Contract Series 2018 (2) – New Engineering Contract (NEC3) – Pre-contract Practice <b>(FULL)</b>	H Y Wan	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members


DATE	CODE	EVENT	SPEAKER(S)	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
16 Mar 2018	2018042	Performance of Different Passive Fire Protection Materials and Solutions to Enhance Fire Protection of Existing Buildings <b>(FULL)</b>	Y L Wong	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
17 Mar 2018	2018047	Site Visit to a Revitalization/Redevelopment project with restoration of existing façade and a pre-war building (Grade 2 Historical Building) at Shanghai Street / Argyle Street <b>(FULL)</b>	Larry Wong	BSD, QSD	2.5	✓	2.5	HK\$150 - members (including insurance)
17 Mar 2018, 07 Apr 2018, 21 Apr 2018	2018059	Workshops on Computer Simulations in BEAM Plus NB Assessment <b>New</b>	Stella Zhang, Nelson Choi, Carmen Poon	HKIS Working Group on Green Building	9.0 (3.0 hrs per session)	To be determined by respective Division	To be determined by respective Division	HK\$300 per session, HK\$500 for 2 of the sessions and HK\$600 for all 3 sessions
19 Mar 2018	2018037	Eyes of Surveyors: "Collision-tolerant" UAS technology (with RGB and thermal camera)	L Y Lam	YSG	1.5	To be determined by respective Division	To be determined by respective Division	HK\$120 - members; HK\$150 - non-members; FOC - student members studying full time
20 Mar 2018	2018022	Radiation: building materials, design, indoor radon, safety and health <b>(FULL)</b>	Mamie Lau	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
21 Mar 2018	2018014	Contract Administration Series (1) - Competition Law <b>(FULL)</b>	Mohammed Talib	YSG	1.5	To be determined by respective Division	To be determined by respective Division	HK\$120 - members; HK\$150 - non-members; FOC - student members studying full time
22 Mar 2018	2018005G	QSD PQSL Cost Management Series 2018 (1) - Understanding of Building Services Installations for Quantity Surveyors <b>(FULL)</b>	Antony Man	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members
24 Mar 2018	2018032	認識優質建築項目及如何識別可能經內部改動的物業	Dick T H Li	PFMD	2.0	✓	2.0	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
24 Mar 2018	2018061	Visit to the West Kowloon Cultural District <b>New</b>	William Chan	HKIS, PDD	2.0	✓	2.0	HK\$200 for members (including transportation and insurance)

DATE	CODE	EVENT	SPEAKER(S)	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
24 Mar 2018	2018062	Technical Site Visit to Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge ( 港珠澳大橋 ) and Zhu Hai ( 珠海 ) 	來自港珠澳大橋管理局、珠海雲洲智能無人船公司及珠海國際會展中心的代表	YSG	5.0	To be determined by respective Division	HK\$ 450 for student/probationer; HK\$ 500 for corporate member; (the fee includes one-way ferry ticket from Hong Kong to Mainland China, insurance and lunch)	
26 Mar 2018	2018026	Proposed Security of Payment Legislation for the Construction Industry – from the perspective of contractors <b>(FULL)</b>	Witty K Y Kwok	QSD	1.5	✓	1.5 HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time	
27 Mar 2018	2018034	Plover Cove New Town	Frederick C C Lai	YSG	1.5	To be determined by respective Division	HK\$120 - members; HK\$150 - non-members; FOC - student members studying full time	
07 Apr 2018	2018039	QSD PQSL - QSD APC Part I Workshop <b>(FULL)</b> (Same Workshop as the one held on 21 July 2018)	Experienced Assessors of QSD APC	QSD, YSG	-	✓	3.0 HK\$200 - members; HK\$300 - non-members	
09 Apr 2018	2018005E	QSD PQSL Contract Administration Series 2018 (2) – Report on Tenders <b>(FULL)</b>	Ringo Lui	QSD	-	✓	1.5 HK\$120 - members; HK\$200 - non-members	
10 Apr 2018	2018041	Commercial Property Valuation – Discounted Cash Flow Techniques <b>(FULL)</b>	Thomas Lam	GPD	1.5	✓	1.5 HK\$150 - members; HK\$200 - non-members	
11 Apr 2018	2018015	Contract Administration Series (2) - Handling Health and Safety Prosecutions: Trends, Challenges and Solutions	Alvin Ho, Hinson Cheung	YSG	1.5	To be determined by respective Division	HK\$120 - members; HK\$150 - non-members; FOC - student members studying full time	
13 Apr 2018	2018054	Valuation Practice in Hong Kong and Mainland China 	Vincent Cheung	GPD	1.5	✓	1.5 HK\$150 - members; HK\$200 - non-members	
14 Apr 2018	2018006	Short Course (1) - Experience Sharing on Application of Building (Planning) Regulations	Terry K Y Ng	YSG	3.0	To be determined by respective Division	HK\$260 - members; HK\$360 - non-members; FOC - student members studying full time	
14 Apr 2018	YSG/S/201803	Social Dance Trial Class 	Kelvin Lam	YSG	-	-	- HK\$100 - YSG Member; HK\$180 - non-YSG Member	



DATE	CODE	EVENT	SPEAKER(S)	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
16 Apr 2018	2018038	Post-contract New Engineering Contract (NEC) advisor, please advise... <b>(FULL)</b>	H Y Wan	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
17 Apr 2018	2018005F	QSD PQSL Tendering Series 2018 (1) – Tendering Procedures <b>(FULL)</b>	T T Cheung	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members
18 Apr 2018	2018048	Sustainable Repair or Refurbishment Solutions for Old Buildings <b>(FULL)</b>	Y L Wong	PFMD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members
19 Apr 2018	2018016	Contract Administration Series (3) - Sub-contracting <b>(FULL)</b>	Isabelle Chan, Thomas Ho	YSG	1.5	To be determined by respective Division		HK\$120 - members; HK\$150 - non-members; FOC - student members studying full time
20 Apr 2018	2018025	Contract Administration for Hong Kong SAR Government Civil Engineering Projects <b>(FULL)</b>	Jimmy Y K Wong	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
21 Apr 2018	2018040	QSD PQSL - QSD APC Part II Workshop <b>(FULL)</b> (Same Workshop as the one held on 4 August 2018)	Experienced Assessors of QSD APC	QSD, YSG	-	✓	3.0	HK\$200 - members; HK\$300 - non-members
21 Apr 2018	2018023	Visit to Construction Site of Xiqu Centre (戲曲中心) at West Kowloon Cultural District <b>(FULL)</b> (Same as the visit held on 27 January 2018)	Representative(s) of Hip Hing Engineering Company Limited	YSG	2.0	To be determined by respective Division		HK\$180 - members; HK\$250 - non-members
23 Apr 2018	2018045	Latest Development of Mediation in Hong Kong – With Highlight on the enactment of Apology Ordinance (Cap 631) <b>(FULL)</b>	T K Iu	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
24 Apr 2018	2018067	Roof Waterproofing 	Representative(s) of wheeler waterproofing (s&c) ltd	BSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
26 Apr 2018	2018005I	QSD PQSL Contract Administration Series 2018 (4) – Shall We Talk : Battles between Quantities and Rates in Professional Practice <b>(FULL)</b>	Poleon Chan	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members

DATE	CODE	EVENT	SPEAKER(S)	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
27 Apr 2018	2018068	Painting System 	Representative(s) of SKK (H.K.) Co., Ltd	BSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
04 May 2018	2018049	大灣區深圳一天考察團：深圳平安大廈、深圳騰訊控股有限公司、前海 (FULL)	深圳平安大廈代表、 深圳騰訊公司代表、 前海代表	PFMD	7.0	✓	7.0	會員收費：每位港幣 \$590 (行程包括：香港九龍塘火車站直達過境車來回深圳及國內的交通、保險及中午用餐)。 非會員收費：\$650。 • 全程派中國旅行社 • 香港領隊隨團服務 • 中聯辦教科部代表協助聯絡參觀機構 • 已包括平安保險
05 May 2018	2018007	Short Course (2) - Experience Sharing on Application of Building (Planning) Regulations	Terry K Y Ng	YSG	3.0	To be determined by respective Division		HK\$260 - members; HK\$360 - non-members; FOC - student members studying full time
07 May 2018	2018005K	QSD PQSL Specialization Series 2018 (1) – Basics of Value Management for Quantity Surveyor (FULL)	Ricky Y S Wong	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members
12 May 2018	2018066	Technical visit to South East New Territories Landfill 	Representative(s) of SENT Landfill	BSD, QSD	3.0	✓	3.0	HK\$200 - members; HK\$300 - non-members
14 May 2018	2018056	Business opportunities and challenges of the Guangdong-Hong Kong-Macau Big Bay Area 	Nicholas Kwan	PDD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$150 - non-members
19 May 2018	2018008	Short Course (3) - Experience Sharing on Application of Building (Planning) Regulations	Terry K Y Ng	YSG	3.0	To be determined by respective Division		HK\$260 - members; HK\$360 - non-members; FOC - student members studying full time
23 May 2018	2018005L	QSD PQSL Contract Administration Series 2018 (5) – Cost Control: An Overview from Contractor's Perspective 	Alan K H Ho	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members
29 May 2018	2018005M	QSD PQSL Contract Administration Series 2018 (5) – Substantial Completion: What? How? Implication? 	Jason Tang	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members

DATE	CODE	EVENT	SPEAKER(S)	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
01 Jun 2018	2018050	The Best Practice of BIM in Hong Kong Projects <b>(FULL)</b>	Francis Leung	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members
02 Jun 2018	2018009	Short Course (4) - Experience Sharing on Application of Building (Planning) Regulations	Terry K Y Ng	YSG	3.0	To be determined by respective Division		HK\$260 - members; HK\$360 - non-members; FOC - student members studying full time
08 Jun 2018	2018021	Mediation – a clue in helping you in workplace <b>(FULL)</b>	Bibian W Y Lo	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
09 Jun 2018	2018065	Visit to Joyous Living at The Tanner Hill 	Representative(s) of Hong Kong Housing Society	YSG	2.0	To be determined by respective Division		HK\$180 - members; HK\$250 - non-members
16 Jun 2018	2018010	Short Course (5) - Experience Sharing on Application of Building (Planning) Regulations	Terry K Y Ng	YSG	3.0	To be determined by respective Division		HK\$260 - members; HK\$360 - non-members; FOC - student members studying full time
21 Jun 2018	2018005J	QSD PQSL Estimating Series 2018 (2) – How to Prepare a Preliminary Cost Plan for a New Building Development <b>(FULL)</b>	Anderson Chan	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members
22 Jun 2018	2018051	Variation and Omission of Works, is there any limit insolar as the power of the Contractor Administrator (i.e. the Architect/Engineer/Project Manager) is concerned? <b>(FULL)</b>	Alan Fan	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
25 Jun 2018	2018005H	QSD PQSL Contract Administration Series 2018 (3) – Payment Valuation and Final Account - From Contractor's Perspective <b>(FULL)</b>	Ponnie P F Ma	QSD	-	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$200 - non-members
29 Jun 2018	2018046	Variation Provisions <b>(FULL)</b>	Alan K H Ho	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
06 Jul 2018	2018035	It's time to change. BIM application in QS <b>(FULL)</b>	Peter Ng, Mike Li	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members

DATE	CODE	EVENT	SPEAKER(S)	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
07 Jul 2018	2018011	Short Course (6) - Experience Sharing on Application of Building (Planning) Regulations	Terry K Y Ng	YSG	3.0	To be determined by respective Division		HK\$260 - members; HK\$360 - non-members; FOC - student members studying full time
09 Jul 2018	2018058	BIM in Construction Project Management <b>New</b>	Weilie W C Ng	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members
13 Jul 2018	2018055	The double-trouble issues of negative variation order and liquidated damages: A reflection from the Connie Towers' case and Cavendish Square Holding v. Makdessi (2015] UKSC 67 <b>New</b>	Stanley K Ma	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members; HK\$180 - non-members; FOC - student members studying full time
21 Jul 2018	2018052	QSD PQSL - QSD APC Part I Workshop 2 <b>New</b> (Same Workshop as the one held on 7 April 2018)	Experienced Assessors of QSD APC	QSD, YSG	-	✓	3.0	HK\$200 - members; HK\$300 - non-members
04 Aug 2018	2018053	QSD PQSL - QSD APC Part II Workshop 2 <b>New</b> (Same Workshop as the one held on 21 April 2018)	Experienced Assessors of QSD APC	QSD, YSG	-	✓	3.0	HK\$200 - members; HK\$300 - non-members
25 Oct 2018	2018064	Land issues in utility company <b>New</b>	Eric Tsang, Margaret Lai, Joey Wong	GPD	1.5	✓	1.5	HK\$150 - members; HK\$200 - non-members

- (1) "Recognised Divisional PQSL Event" and "Divisional PQSL Hours": Applicable to the APC candidates (i.e. Probationers, Student Members & Associate Members) of the respective Divisions.
- (2) "CPD Hours": Applicable to all Corporate Members and Associate Members across the 6 Divisions.
- (3) "Recognised Divisional PQSL Event" is a PQSL Event that is recognised by the respective Division. Whether the event could be accepted as the PQSL event for other Division's APC scheme or not shall be determined by the APC candidate's respective Division.
- (4) A CPD event may be recognised as a PQSL event when it is so indicated under the "Recognised Divisional PQSL Event" column. APC candidates may register for the event and obtain the PQSL hours for the APC scheme of the respective Division.

Please use the STANDARD RESERVATION FORM overleaf for registration. For enquiries, please email [cpdreg@hkis.org.hk](mailto:cpdreg@hkis.org.hk) or call the Secretariat at 2526 3679.



For details of the CPD events, please refer to the HKIS Website at [http://www.hkis.org.hk/en/professional\\_cpd.php](http://www.hkis.org.hk/en/professional_cpd.php) or use the QR code provided.



## GASOLINE

## CALTEX STARCARD

From 1 January 2017, HKIS members and also their family members, who have never applied Star Card OR Star Card holders who had no transaction record in the past six months, can enjoy an attractive discount of **HK\$2.30 per litre in gasoline** and **HK\$4.90 per litre in diesel** purchase every day. Terms and conditions apply. For enquiries, please call Mr Joe Ng of Ming Xing Investment at 2116 5407.

## ESSO FLEET CARD

From 1 February 2018, HKIS members can enjoy the privileged discounts of **HK\$2.30 per litre for petrol** and **HK\$5.00 per litre for diesel** purchases on credit for successful applicants and existing customers of Ace Way Company. Terms and Conditions apply. For enquiries, please contact Ace Way Company at 8100 3998.

## ESSO DISCOUNT CARD

From 1 April 2017, HKIS members can enjoy the privileged instant discount of **HK\$1.70 per litre for petrol** purchase for successful applicants and existing customers of Ace Way Company. Upon purchase, net payment is settled by cash or credit card at Esso Service Station. Terms and Conditions apply. For enquiries, please contact Ace Way Company at 8100 3998.

## SHELL CARD

From 1 January 2017, the discount is **HK\$2.00 per litre** for gasoline for all successful application of the Shell Card.

For enquiries, please call Mr Alex Au of Kingsway Concept Ltd. at 2541 1828.

## OTHERS

UP TO **20% OFF** DINING 

HKIS members can enjoy **10% discount** on Lunch Menu and **20% discount** on Dinner Menu or A La Carte Menu at **New Life Social Enterprise Restaurant** in Wan Chai. Privilege lasts until 31 December 2018. Please refer to HKIS website for more details.

## Free subscription Magazine

**Construction+** is a new bimonthly magazine that seeks to present extensive, in-depth B2B insights and updates from the industry, for the industry. It highlights China, Hong Kong & Macau's architectural, construction and design developments, and their contributions to the local construction landscapes. HKIS members can enjoy **complimentary copies** of Construction+ Magazine. Please visit HKIS website for more details.

**10% OFF** CHORAL CONCERT TICKET

The Hong Kong Bach Choir presents a wide repertoire, from the Renaissance to World Premieres, while concentrating on music of the Baroque, Classical and Romantic periods. As a caring organisation, the HKIS is working with HK Bach Choir to promote performing arts in Hong Kong. Members of the HKIS can enjoy a **10% discount** on HK Bach Choir programmes by showing your membership card at URBIX outlets. For more information, please visit <http://www.bachchoir.org.hk>.

**10% OFF** BOOK AND STATIONERY

Enjoy **10% discount** on regular priced books and stationery (sales items excepted) at **Cosmos Books Ltd** upon presentation of original HKIS membership cards or HKIS American Express or HKIS & Shanghai Commercial Bank Limited co-brand Credit Card at all outlets of Cosmos Book Ltd. Privilege lasts until 31 December 2018.

**15% OFF** WINE SHOPPING

Wine etc is providing a **15% discount** offer to HKIS members for buying wine at its retail shops (Pedder Building, Entertainment Building, and Happy Valley). The offer will be valid from now until 31 December 2018. HKIS members can also enjoy a special **buy-one-get-one-free** offer on DELAMOTTE champagne on the months of their birthdays.

Please check Wine etc's website for more details: <http://www.etcwineshops.com/>.

**15% OFF** PROFESSIONAL COURSE

HKIS members can enjoy a **15% discount** on fees of professional courses (except some programmes) of **OUIHK's Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education** under the Non-Profit Making Organisations Study Support Scheme (NMOSSS). Please refer to the HKIS website for details.

**10% OFF** ROOM ACCOMMODATION

Enjoy a **10% discount** from Hyatt.com rate by booking **Grand Hyatt Hong Kong's** newest guestrooms in town. The latest design blends traditional and modern elements in an elegant and residential style, anchored by a sense of Hong Kong's oriental heritage and contemporary outlook. Please visit <http://hongkong.grand.hyatt.com/en/hotel/home.html> and enter corporate ID CR28170 to make your booking online or call Reservations on +852 2584 7038/+86 512 5500 1234. A valid HKIS membership card or HKIS American Express or HKIS & Shanghai Commercial Bank Limited co-brand Credit Card is required to be presented upon check-in. Offer lasts until 31 December 2018, subject to availability.

UP TO **30% OFF** Shopping & Dining

Enjoy up to **30% discount** at Lee Gardens Shopping Area (Hysan Place, Lee Garden One to Six, Lee Theatre and Leighton) upon joining **Lee Gardens Plus!**

Special offers include: **30% discount** at ESPRIT/ **20% discount** at MM AVEDA/ **15% discount** at i.t blue block, Paradise Dynasty/ **12% discount** at HABITU table/ **10% discount** at sen-ryo, Seasons/ **5% discount** at Jasons • Food & Living and others. Download the Lee Gardens App now at <https://goo.gl/k7R8Ry> for registration (please enter referral code: MKT) and discover all these privileges!

**10% OFF** FOOTBALL SHIRT

**Kitroom Sports** is providing an exclusive offer to members buying football shirts. Simply show your membership card to enjoy a **10% discount** in Hong Kong and Macau branches. For details of the shop, please go to <http://www.kitroomsports.com/>.

Up to \$5000 CASH REWARD **BANKING**

Become a DBS Treasures or DBS Account customer by 31 March 2018, and make deposit via auto-payroll and fulfill designated requirements, to enjoy up to **HK\$5,000 cash reward, up to 1.1% p.a. preferential interest rate** for Time Deposit, and a series of privileges such as 1st year waiver for monthly service fee. Terms and conditions apply. Please contact DBS Corporate Account Manager Ms Fontaine Chan at 3668 6814 / 9484 6198 and visit HKIS website for details.

**20% OFF** DINING

Enjoy **20% discount** on dining at **La Lune Whiskey Bar & Restaurant** upon presentation of HKIS membership card, HKIS American Express or HKIS & Shanghai Commercial Bank Limited co-brand Credit Card. The offer lasts until 31 December 2018. For more discount, please visit HKIS website.

**10% OFF** ROOM ACCOMMODATION

Revitalised from the old Tai O Police Station, **Tai O Heritage Hotel** features nine colonial-style guest rooms with a tranquil sea view, and a glass-roofed restaurant, Tai O Lookout. From now until 31 December 2018, members of HKIS can enjoy an additional **10% discount** on the promotional room rates by making reservation with the hotel through email to [info@taioheritagehotel.com](mailto:info@taioheritagehotel.com) along with membership proof. Room guests can also enjoy a **special rate at HK\$400 for a set dinner** for two guests at Tai O Lookout. For details, please refer to <http://www.taioheritagehotel.com/eng/enewsletter/specialoffers.pdf>.

**38%/35% OFF** HEALTH CHECK PLAN

Health check-up packages are offered to all holders of HKIS membership cards by **Union Hospital** at a privilege offer of **HK\$3,280 for male and HK\$4,180 for female**. Plan is inclusive of physical examination and medical history; medical report with comment and consultations with two doctors; complete blood count; diabetic screening; lipid profile; hepatitis profile B; liver function test; renal function test; gout screening; urinalysis; stool & occult blood; resting ECG. Plan for male also includes PSA, chest x-ray, and kidneys, ureter & bladder x-ray, while plan for women includes thyroid screening, pelvic examination including pap smear, and mammogram/ breast ultrasound. Privilege lasts until 31 December 2018.

Advance booking is required for the above offers. For booking and enquiry, please call 2608 3170 (Union Hospital) / 2986 1111 (Tsim Sha Tsui Health Centre).

UP TO **74% OFF** HEALTH CHECK PLAN

From now until 31 December 2018, **health.ESDlife**, HK's largest online healthcare marketplace offers 1) **5% off** on over 340+ health check plans on eShop (Discount code: HKIS2018). For Royal Comprehensive Plan (2 person), HKIS members can enjoy up to **74% off** (value: \$20,220; average \$2,432/per person; HKIS discounted price: \$4,864). The plan consists of 93 checkup items including 3 ultrasound and 2 tumor markers with \$600 **FREE** Park'n'Shop Coupon. Over 28 checkup merchants and 300 types of supplement from renowned brands are available. For purchase and details, please visit [health.esdlife.com/hkis](http://health.esdlife.com/hkis). For enquiry, please call 3151 2244.

UP TO **40% OFF** INSURANCE

From now until 31 December 2018, HKIS members and their families can enjoy the special offers from **Prudential General Insurance HK, Ltd** including travel insurance (**up to 25% off**), home insurance (**25% off**), maid insurance (**20% off**), motor insurance (**40% off**), etc. For further promotional details, please visit HKIS website.

**15% OFF** WEIGHT REDUCTION PLAN

**MSL Nutritional Diet Centre** aims to help the general public prevent diet-related chronic diseases and improve longevity through healthy eating and lifestyles. From now until 31 December 2018, HKIS members can enjoy its exclusive offers, including a **free "Health & Weight Assessment"** (original price: \$188), **15% off** to join its "Weight Reduction Plan" and a **free exercise class** (tummy workout) session.

An advance booking is required. For more information, please call 2478 8884 or visit [www.mslhk.com](http://www.mslhk.com).

UP TO **25% OFF** INSURANCE

From now until 31 December 2018, HKIS members can enjoy special offers from **Zurich Insurance** including travel insurance (**single trip plan, 25% off**), **medical plan (up to 15% off)**, **home protection plan (15% off)**, etc.

Simply provide your HKIS membership number to enjoy these offers upon successful enrollment. For enquiries or product information, please call 2903 9393 or visit [zurichcare.com.hk/surveyor](http://zurichcare.com.hk/surveyor).

**28% OFF** ROOM ACCOMMODATION

From now until 31 December 2018, HKIS members who book guest rooms directly at the **Royal Plaza Hotel** can enjoy up to **28% off** its Best Available Rate with instant confirmation. Simply click on the hotel's website at [www.royalplaza.com.hk](http://www.royalplaza.com.hk) and enter your username as hkismembers. The password is THE482.

For enquiries, please contact Ms Jennifer Wong at 2622 6218/ 6117 7800 or [jenniferwong@royalplaza.com.hk](mailto:jenniferwong@royalplaza.com.hk).

**18% OFF** DINING

The **Royal Plaza Hotel** is providing a special offer for dining at their restaurants, bar and cake shop (including Di King Heen, La Scala, and Lion Rock) to HKIS members. The offer will start on 2 January 2018 and last until 14 December 2018. Reservations are required and your membership card or HKIS American Express or HKIS & Shanghai Commercial Bank Limited co-brand Credit Card must be presented when you arrive at the restaurant. For promotion details, please visit HKIS website.

**29% OFF** BOAT LICENSE COURSE

From now until 31 December 2019, **A & M Boating Limited** is offering a special course discount for boat license to all HKIS members. The total course fee is **HK\$2,400** (Original course fee: **HK\$3,400**). For further course details, please visit [www.anmboating.com](http://www.anmboating.com), or call 2891 3220 or email to [info@anmboating.com](mailto:info@anmboating.com).

**Note:** The HKIS will not be privy to any contracts between the HKIS members and the agency concerned. We will not be responsible for the administration of or the consequences arising from these contracts, including any personal data that HKIS members may agree to provide to the agency. No liability of any kind will be borne by the HKIS. All business transactions made under the membership benefits of HKIS are strictly between the merchant and HKIS members. The HKIS will not be involved in any complaints made by any party in any business transaction. All enquiries should be made to merchants directly. For more details about members' privileges, please refer to the HKIS website at [http://www.hkis.org.hk/en/members\\_corner\\_welfare.php](http://www.hkis.org.hk/en/members_corner_welfare.php).



# 低碳智慧香港 由可持續建築開始

From Sustainable Construction  
to Build a Low Carbon and Smart Hong Kong

## 獎項類別

### 1. 機構

- 1a) 項目業主 ( 公營 )
- 1b) 發展商 ( 私營 )
- 1c) 承建商
  - i) 新工程
  - ii) 維修、保養、改建及加建工程

### 2. 業界從業員

- 2a) 建造經理
- 2b) 一般從業員
- 2c) 年青從業員 ( 年齡18-27歲 )

## Award Categories



### 1. Organisations

- 1a) Project Owner (Public Sector)
- 1b) Developer (Private Sector)
- 1c) Contractor in all tiers
  - i) New Works
  - ii) Repair, Maintenance, Alteration and Addition (RMAA) Works

### 2. Industry Practitioners

- 2a) Construction Manager
- 2b) General Practitioner
- 2c) Young Practitioner (Aged 18-27)

## 評分標準 Judging Criteria

參與及溝通 · 供應鏈 · 環境等

Engagement and Communication, Supply Chain, Environment, etc.

☎ 3583 0668  
✉ info@apf.org.hk

🌐 www.apf.org.hk  
📱 APFHongKong

**APF** 愛培自閉症基金  
Autism Partnership Foundation



★ **關注自閉症 綻放暖藍力量！**  
**Increase Public Awareness of Autism**  
**Spark the Power of Blue!**

**藍服日**  
**DRESS BLUE DAY**  
**02 · 04 · 2018**

聯合國將4月2日訂為「世界關注自閉症日」。請支持愛培自閉症基金所舉辦的「藍服日」，於當日穿上代表支持自閉症人士的藍色衣服！  
有關活動詳情，請瀏覽網頁：[www.autismawareness.org.hk](http://www.autismawareness.org.hk)

The United Nations designates 2 April as "World Autism Awareness Day";  
Autism Partnership Foundation calls everyone to dress blue to show your support to individuals with Autism!  
For the campaign details, please visit: [www.autismawareness.org.hk](http://www.autismawareness.org.hk)

此廣告之贊助機構：  
This advertisement is sponsored by:

 THE HONG KONG INSTITUTE OF  
**SURVEYORS**  
香港測量師學會